



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/HRC/Sub.1/58/L.11  
24 August 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 8 повестки дня

**УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДЛЯ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека\***

**Докладчик: г-н Мохаммед Хабиб Шериф**

---

\* В документе A/HRC/Sub.1/2006/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Советом по правам человека, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе A/HRC/Sub.1/2006/L.11 и добавлениях к нему.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
<b>II.</b>	<b>Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят восьмой сессии .....</b>	<b>4</b>
A.	<i>Резолюции</i> .....	4
2006/1.	Универсальное осуществление международных договоров о правах человека .....	4
2006/2.	Право на эффективное восстановление в правах .....	6
2006/3.	Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира .....	9
2006/4.	Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия .....	11
2006/5.	Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия .....	13
2006/6.	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	16
2006/7.	Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека.....	19
2006/8.	Социальный форум.....	21
2006/9.	Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой.....	25
2006/10.	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам .....	41

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2006/11.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	45
2006/12.	Второе международные десятилетие коренных народов мира .....	47
2006/13.	Рабочая группа по коренным народам .....	50
2006/14.	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению .....	57
2006/15.	Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей .....	59
2006/16.	Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов .....	62
2006/17.	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства .....	65
2006/18.	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов .....	67
2006/19.	Всемирная программа образования в области прав человека .....	69
2006/20.	Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма .....	73
2006/21.	Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов .....	75

## **II. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят восьмой сессии**

### **A. Резолюции**

#### **2006/1. Универсальное осуществление международных договоров о правах человека**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*напоминая* о том, что в своем решении 2004/123 от 21 апреля 2004 года Комиссия по правам человека, "принимая к сведению резолюцию 2003/25 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2003 года, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии назначить г-на Эммануэля Деко специальным докладчиком с целью проведения подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека",

*ссылаясь* на резолюцию 60/149 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Генеральная Ассамблея подчеркнула, что "Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека",

*отмечая,* что в той же резолюции Генеральная Ассамблея "предложила Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним в целях обеспечения всеобщего участия",

*ссылаясь* на резолюцию 2002/31 Подкомиссии от 15 августа 2002 года, озаглавленную "Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека", а также на свои резолюции 2003/35 от 14 августа 2003 года, 2004/26 от 12 августа 2004 года и 2005/4 от 8 августа 2005 года,

*выражая удовлетворение* по поводу работы, проделанной Специальным докладчиком в связи с подготовкой рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/37), представленного на ее пятьдесят пятой сессии, предварительного доклада (E/CN.4/Sub.2/2004/8), представленного и обсужденного на ее пятьдесят шестой сессии,

промежуточного доклада (E/CN.4/Sub.2/2005/8 и Add.1), представленного и обсужденного на ее пятьдесят седьмой сессии, и окончательного доклада (A/HRC/Sub.1/58/5 и Add.1), представленного на ее нынешней сессии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* окончательный доклад Специального докладчика, имеющего мандат проведения подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека, г-на Эммануэля Деко и выражает ему признательность за успешно проведенную работу;
2. *настоятельно призывает* все государства обеспечить осуществление Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF/157/23), с целью обеспечения универсального и эффективного осуществления международных договоров о правах человека;
3. *отмечает*, что многие государства, включая членов Совета по правам человека, обязались ратифицировать новые договоры, и выражает удовлетворение по поводу этой тенденции, высказывая пожелание о том, чтобы она поощрялась еще более последовательно;
4. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить широкое распространение текста окончательного доклада и, в частности, путем его официального препровождения договорным органам, а также Комиссии международного права;
5. *рекомендует* Совету по правам человека принять во внимание рекомендации, сформулированные в окончательном докладе, с учетом таблиц, фигурирующих в добавлении к докладу (A/HRC/Sub.1/58/5/Add.1), в частности, необходимость обеспечить на систематической основе периодический контроль за состоянием международных договоров о правах человека в рамках проведения Советом "универсального периодического рассмотрения";
6. *рекомендует* расширять техническую помощь как в рамках Организации Объединенных Наций, так и через специализированные учреждения и региональные организации, в целях содействия универсальной ратификации и эффективному осуществлению международных договоров о правах человека и рассмотреть возможность проведения с этой целью семинара при поддержке государств и неправительственных организаций, а также национальных правозащитных учреждений, которых это затрагивает в первую очередь, в целях поощрения диалога с государствами по вопросу о ратификации универсальных договоров;

7. *рекомендует* сохранить в повестке дня подпункт, посвященный вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека, и продолжать коллективное рассмотрение вопроса о характере и сфере охвата международного права прав человека в рамках Подкомиссии или органа, который ее заменит;

8. *выражает пожелание* о том, чтобы Подкомиссия или орган, который ее заменит, имели возможность продолжать составление вопросника, разработанного Специальным докладчиком, и при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в сотрудничестве с национальными правозащитными учреждениями могли составить подборку примеров национальной правовой практики, касающейся осуществления международных договоров о правах человека;

9. *рекомендует* организовать семинар по вопросу о наилучших видах практики, в частности по планам и программам действий, разработанным государствами на национальном уровне, и призывает продолжить изучение вопроса о юридических и иных препятствиях на пути универсального осуществления международных договоров о правах человека.

*21-е заседание  
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

## **2006/2. Право на эффективное восстановление в правах**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,*

*напоминая*, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/251 от 3 апреля 2006 года заостряет особое внимание на вопросе осуществления, заявляя, что Совет по правам человека должен "содействовать полному выполнению обязательств в области прав человека", принятых государствами,

*учитывая* взаимосвязь между более широким вопросом осуществления права прав человека и его конкретным проявлением в форме права на эффективное восстановление в правах,

*признавая* важность осуществления на практике права на эффективное восстановление в правах и той роли, которую играет это право в деле предупреждения нарушений прав человека,

*принимая во внимание* дискуссии в ходе ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессий, в рамках которых были уточнены сфера применения и содержание права на эффективное восстановление в правах,

*ссылаясь* на рабочий документ по вопросу о праве на эффективное восстановление нарушенных прав в сфере уголовного судопроизводства, представленный на ее пятьдесят седьмой сессии Мохамедом Хабибом Шерифом (E/CN.4/Sub.2/2005/13), на рабочий документ об осуществлении во внутреннем праве права на эффективное средство правовой защиты в ходе производства по гражданским делам в связи с нарушениями прав человека государственными агентами, представленный на ее пятьдесят седьмой сессии Франсуазой Хэмпсон (E/CN.4/Sub.2/2005/15), и на документ зала заседаний об осуществлении на практике права на эффективное средство правовой защиты в случае нарушения прав человека, представленный на ее пятьдесят восьмой сессии Франсуазой Хэмпсон и Мохамедом Хабибом Шерифом (A/HRC/Sub.1/58/CRP.4),

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в рабочих документах и документе зала заседаний;
2. *постановляет* назначить Мохамеда Хабиба Шерифа Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о практическом осуществлении права на эффективное восстановление в правах в случае нарушения прав человека на основе его рабочего документа, рабочего документа Франсуазы Хэмпсон и представленного ими обоими документа зала заседаний, а также полученных замечаний и обсуждений, имевших место на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма и доклад о ходе работы и окончательный доклад в последующие годы;
3. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ему для выполнения его задачи;
4. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

"Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить принятое Подкомиссией решение назначить Мохамеда Хабиба Шерифа Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу об осуществлении на практике права на эффективное восстановление в правах в связи с нарушениями прав человека на основе подготовленного им рабочего документа о праве на эффективное восстановление нарушенных прав в сфере уголовного судопроизводства (E/CN.4/Sub.2/2005/13), подготовленного Франсуазой Хэмпсон рабочего документа об осуществлении во внутреннем праве права на эффективное средство правовой защиты (E/CN.4/Sub.2/2005/15) и подготовленного ими обоими документа зала заседаний (A/HRC/Sub.1/58/CRP.4), а также полученных замечаний и обсуждений, имевших место на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма и доклад о ходе работы и окончательный доклад в последующие годы. Совет также постановляет одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ему для выполнения его задачи";

5. *постановляет* - в том случае, если по какой-либо причине назначение г-на Шерифа не будет одобрено Советом по правам человека, - просить г-на Шерифа подготовить расширенный рабочий документ об осуществлении на практике права на эффективное восстановление в правах в случае нарушения прав человека и представить его на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня или рекомендует рассмотрение этого вопроса в ходе первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма.

21-е заседание  
24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу V.]



**2006/3. Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,*

*признавая важность ответственности как самоценного фактора и, в частности, в контексте деятельности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира,*

*будучи обеспокоена утверждениями о преступном поведении и других проступках военного и гражданского персонала в ходе операций по поддержанию мира,*

*ссылаясь на свое решение 2002/104 от 12 августа 2002 года, в котором Подкомиссия постановила поручить Франсуазе Хэмпсон подготовить без финансовых последствий рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в операциях по поддержанию мира,*

*ссылаясь также на последующие обсуждения в ходе ее пятьдесят пятой, пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессий, в рамках которых была прояснена сфера действия операций по поддержанию мира для целей этого документа,*

*отмечая недавнюю публикацию доклада Группы по реорганизации, посвященного административному правосудию,*

*принимая к сведению рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, представленный г-жой Хэмпсон на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/2005/42), и обновленную информацию, приведенную в документе зала заседаний, представленном ею на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии (A/HRC/Sub.1/58/CRP.3),*

- 1. поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в этом рабочем документе;
- 2. постановляет* назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с целью подготовки развернутого исследования об ответственности международного

персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, на основе ее рабочего документа и документа зала заседаний, а также полученных замечаний и обсуждений, которые состоялись на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого экспертного органа-преемника, а в последующие годы - доклад о ходе работы и окончательный доклад;

3. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей выполнения этой задачи, включая предоставление возможности посетить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций;

4. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения: "Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с целью подготовки развернутого исследования об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2005/42) и ее документа зала заседаний (A/HRC/Sub.1/58/CRP.3), а также полученных замечаний и обсуждений, которые состоялись на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и ее просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого экспертного органа-преемника, а в последующие годы - доклад о ходе работы и окончательный доклад. Совет также постановляет одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить выполнение порученной ей задачи, включая предоставление возможности посетить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций";

5. *просит* г-жу Хэмпсон в том случае, если по каким-либо причинам она не будет назначена Специальным докладчиком, подготовить обновленный рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, с целью его представления на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии любого экспертного органа-преемника;

б. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня или рекомендует рассмотреть этот вопрос на первой сессии любого органа-преемника.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу V.]

**2006/4. Трудности установления вины или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*руководствуясь* Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также различными правовыми актами, принятыми на национальном, региональном и международном уровнях,

*вновь подтверждая,* что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судебными органами в связи с деяниями, ущемляющими достоинство и ценность, присущие человеческой личности, а также нарушающими основные права, предоставленные ему конституцией или законом,

*вновь подтверждая также,* что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

*отмечая с большой обеспокоенностью* непрерывный рост числа жертв сексуального насилия,

*будучи обеспокоена* законами и практикой, которые еще больше затрудняют представление доказательств, касающихся сексуальных надругательств и насилия в отношении женщин и детей, и могут грубо нарушать нормы, гарантирующие право на справедливое судебное разбирательство,

*будучи убеждена в том,* что трудности, возникающие в связи с установлением доказательств в отношении актов сексуального насилия, препятствуют отправлению

правосудия, представляют собой существенное препятствие для соблюдения прав жертв и угрожают привести непосредственно к безнаказанности,

*подчеркивая соответственно* необходимость разработки принципов и директив, касающихся правил доказывания в случае актов сексуального насилия,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/29 от 12 августа 2004 года, а также на решение 2005/108 Комиссии по правам человека от 8 августа 2005 года,

*принимая к сведению* рабочие документы, подготовленные г-жой Лалаиной Ракотоаризоа (E/CN.4/Sub.2/2003/WG.1/CRP.1 и E/CN.4/Sub.2/2004/11), и ее устное выступление по данному вопросу на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* ее предварительный доклад (A/HRC/Sub.1/58/CRP.9);
2. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма и окончательный доклад на следующий год - Подкомиссии или указанному органу, либо при отсутствии таковых - Совету по правам человека;
3. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставить Специальному докладчику информацию, требующуюся для подготовки ее доклада;
4. *просит также* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения ею своего мандата, включая помощь консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области;
5. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:  
  
"Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года постановляет подтвердить мандат Специального докладчика с целью проведения подробного исследования по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия и одобрить решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или на первой сессии будущего экспертного консультативного

механизма и окончательный доклад на следующий год - Подкомиссии или указанному органу, либо при отсутствии таковых - Совету по правам человека. Совет просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения ею своего мандата";

6. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня или рекомендует рассмотреть указанный вопрос в ходе первой сессии будущего экспертного консультативного механизма.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу V.]

**2006/5. Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*будучи твердо убеждена* в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

*будучи убеждена* в том, что через свои собственные национальные правовые и судебные системы государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

*будучи убеждена также* в том, что международные суды и национальные судебные системы могут на взаимодополняющей основе обеспечивать надлежащие средства правовой защиты в случае нарушений прав человека,

*напоминая* о многочисленных международных стандартах в области отправления правосудия,

*подчеркивая,* что право доступа к правосудию, закрепленное в применимых международных договорах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

*памятуя* о важном значении обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия в качестве одного из решающих факторов, способствующих обеспечению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

*ссылаясь* на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задачи по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года, в которой, в частности, к государствам обращен призыв укреплять уважение к принципу верховенства права как в международных, так и во внутренних делах, рассмотреть возможность подписания и ратификации Римского статута Международного уголовного суда и обеспечить соблюдение государствами-участниками договоров в таких областях, как международное гуманитарное право и международное право прав человека,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия (A/HRC/Sub.1/58/8) и принимает к сведению проведенные ею обсуждения по таким вопросам, как международное уголовное правосудие, женщины и дети в тюрьмах, право на эффективное восстановление в правах и правосудие переходного периода;

2. *с интересом отмечает* рост числа государств, неправительственных организаций и других наблюдателей, активно участвующих в деятельности сессионной рабочей группы;

3. *вновь подтверждает* важное значение полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

4. *вновь призывает* государства-члены не жалеть усилий для обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

5. *вновь подтверждает* важное значение борьбы с безнаказанностью как с одним из главных препятствий для соблюдения прав человека и ссылается на резолюцию 2005/35 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года, в которой она приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и

возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, и приветствует усилия государств и международных уголовных трибуналов Организации Объединенных Наций по проведению работы на взаимодополняющей основе для обеспечения того, чтобы нарушения прав человека не оставались безнаказанными;

6. *выражает свою убежденность* в том, что проблема амнистии как средства разрешения конфликтов по-прежнему вызывает беспокойство в связи с тем, что лица, виновные в серьезных нарушениях прав человека, могут уйти от ответственности за совершенные деяния, а также отмечает необходимость проведения дальнейшего исследования в данной области;

7. *особо отмечает* важное значение ответственности сотрудников Организации Объединенных Наций при осуществлении операций по поддержанию мира и подчеркивает важность проведения дальнейшего исследования в этой области;

8. *вновь подтверждает* важное значение достижения более глубокого понимания путем дальнейшего изучения и обсуждения взаимосвязи между правом прав человека и международным гуманитарным правом, включая вопросы, касающиеся утраты гражданскими лицами своего права на защиту во время конфликтов и в условиях, в которых какая-либо сторона может открыть огонь, по смыслу международного гуманитарного права и права прав человека;

9. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходного процесса, по обеспечению подотчетности и осуществлению правосудия, поощрению и достижению примирения, а также восстановлению доверия к институтам государства в соответствии с международными стандартами прав человека и принципом недискриминации;

10. *ссылается* на резолюцию 2005/70 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода и на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616) и с интересом отмечает исследование, посвященное праву на установление истины (E/CN.4/2006/91), и исследование о деятельности в области прав человека и правосудия переходного периода, проводимые правозащитными компонентами системы Организации Объединенных Наций

(E/CN.4/2006/93), подготовленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. *приветствует* недавнее издание Управлением Верховного комиссара пяти публикаций в серии пособий по вопросам реализации принципа господства права для постконфликтных государств, посвященных соответственно прокурорским инициативам, комиссиям по установлению истины и примирению, планированию сектора отправления правосудия, оперативным рамкам для проведения проверок и мониторингу правовых систем;

12. *отмечает*, что обеспечение права на эффективное восстановление в правах на практике по-прежнему остается крайне важной целью, которая пока еще не реализована во многих государствах, и подчеркивает необходимость дальнейшего концептуального анализа и исследований в данной области;

13. *предлагает* государствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям предоставлять или продолжать предоставлять информацию рабочей группе или органу, который станет ее преемником, на их будущих сессиях;

14. *постановляет* рекомендовать Совету по правам человека обеспечить продолжение деятельности рабочей группы по вопросам отправления правосудия в рамках какого-либо будущего экспертного консультативного механизма.

*21-е заседание  
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

**2006/6. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*памятуя* о резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, и в частности о ее пункте б,



*ссылаясь* на решение 2006/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, в котором Совет постановил продлить в порядке исключения на один год мандат Подкомиссии, среди других мандатов, механизмов, функций и обязанностей Комиссии по правам человека,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что явление коррупции серьезно подрывает осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав,

*учитывая* стандарты, принятые против коррупции на национальном, региональном и международном уровнях, в частности Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, принятую Генеральной Ассамблей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года, которая вступила в силу 14 декабря 2005 года,

*будучи убеждена*, что коррупция, принимая многообразные формы - от обычных случаев взяточничества или мелких злоупотреблений должностными полномочиями и до накопления личных состояний путем присвоения чужого имущества или с помощью других бесчестных средств, - становится крупной международной проблемой,

*принимая во внимание* второй доклад о ходе работы (A/HCR/Sub.1/58/CRP.10), представленный Специальным докладчиком Кристи Мбону,

1. *выражает* свою искреннюю признательность Специальному докладчику за ее второй доклад о ходе работы, содержащий подробный вопросник о борьбе с коррупцией, который подлежит препровождению государствам - членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам, включая специализированные учреждения, соответствующие неправительственные организации, соответствующих членов гражданского общества, банки и т.п.;

2. *отмечает* препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются государства, вводящие в действие национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции, и приветствует достижения и успехи в работе этих механизмов и их позитивное воздействие на права человека;

3. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, ввести в действие независимые национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции путем принятия и осуществления конкретного антикоррупционного законодательства при гарантировании основных прав человека, в том числе на надлежащее соблюдение процессуальных норм;

4. *призывает* политических руководителей служить в своих соответствующих странах национальными примерами честности, неподкупности и самоуважения;
5. *призывает* гражданское общество, особенно средства массовой информации и неправительственные организации, принимать более активное участие в предупреждении коррупции и наказании за нее;
6. *постановляет* одобрить вопросник о борьбе с коррупцией, содержащийся в докладе Специального докладчика (A/HRC/Sub.1/58/CRP.10, приложение) Совету по правам человека;
7. *также постановляет* просить Генерального секретаря препроводить вопросник государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, включая специализированные учреждения, занимающиеся вопросами коррупции, соответствующие неправительственные организации, соответствующих членов гражданского общества, международные финансовые учреждения и т.п., чтобы позволить Специальному докладчику завершить работу по ее мандату;
8. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ей выполнить ее мандат, включая исследовательские поездки в две заинтересованные страны, дающие ей возможность проанализировать препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются национальные механизмы, и оптимальную практику предупреждения и пресечения коррупции;
9. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:  
"Совет по правам человека, ссылаясь на решение 2005/104 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2005 года и принимая к сведению резолюцию 2006/6 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, поддерживает просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю препроводить вопросник о борьбе с коррупцией, содержащийся во втором докладе о ходе работы Специального докладчика (A/HRC/Sub.1/58/CRP.10, приложение), государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, включая специализированные учреждения, занимающиеся вопросами коррупции, соответствующие неправительственные организации, соответствующих членов гражданского общества, международные финансовые учреждения и т.п., а также просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ей выполнить ее мандат, включая исследовательские

поездки в две заинтересованные страны, дающие ей возможность проанализировать препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются национальные механизмы, а также оптимальную практику предупреждения и пресечения коррупции".

21-е заседание  
24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

**2006/7. Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*напоминая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, одной из целей Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,*

*вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Хартию экономических прав и обязанностей государств, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1966 году, резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, озаглавленную "Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами", и резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, озаглавленную "Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций",*

*принимая во внимание, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека и вновь подтвердила, что человек должен быть основным субъектом процесса развития, и подчеркнула необходимость согласованных усилий для обеспечения признания*

экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

*отмечая*, что для устойчивого прогресса в осуществлении права на развитие требуется эффективная политика развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятные экономические условия на международном уровне,

*будучи глубоко обеспокоена* преобладающей ролью, которую играют транснациональные корпорации во всех областях жизни, и воздействием их деятельности и методов работы на права человека,

*учитывая* Трехстороннюю декларацию принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, принятую Административным советом Международной организации труда в ноябре 1977 года,

*признавая*, что деятельность различных органов Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, имеющих отношение к человеческой личности, с тем чтобы действительно поощрять все права человека,

*ссылаясь, в частности*, на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2005/6 от 8 августа 2005 года,

*признавая* работу, проделанную сессионной рабочей группой по воздействию методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека и Подкомиссией, включая ее проект "Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека" (E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2),

*принимая к сведению* резолюцию 2005/69 Комиссии от 20 апреля 2005 года о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

*учитывая* промежуточный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях (E/CN.4/2006/97),

*учитывая также* рабочий документ о двусторонних и многосторонних экономических соглашениях и их воздействии на права человека, подготовленный

г-жой Чин-Сен Чун и г-жой Флоризель О'Коннор (A/HRC/Sub.1/58/CRP.8), и рабочий документ о роли государств в гарантировании прав человека в связи с деятельностью транснациональных корпораций и других предприятий, подготовленный г-ном Гаспаром Биро (A/HRC/Sub.1/58/CRP.12),

1. *выражает благодарность* Председателю-докладчику сессионной рабочей группы по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций г-ну Эль-Хаджи Гиссе за его доклад о работе восьмой сессии рабочей группы (A/HRC/Sub.1/58/11);
2. *рекомендует* Совету по правам человека принять "Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека", и рассмотреть вопрос о создании механизма мониторинга;
3. *рекомендует также* сохранить вопрос о методах работы и деятельности транснациональных корпораций в повестке дня Совета по правам человека, а также в повестке дня будущего экспертно-консультативного механизма;
4. *рекомендует далее*, чтобы затрагивающая транснациональные предприятия деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций координировалась этим будущим экспертным органом в целях обеспечения большей согласованности при проведении указанной деятельности.

*21-е заседание*

*26 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

## **2006/8. Социальный форум**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав и на Тегеранское воззвание Международной конференции по правам человека, состоявшейся в 1968 году, в котором отмечается, что полное осуществление гражданских и политических прав невозможно без осуществления экономических, социальных и культурных прав,

*ссылаясь также* на решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, уполномочивающее Подкомиссию организовать Социальный форум, и решение 2003/107 от 22 апреля 2003 года, содержащее обращенную к Экономическому и Социальному Совету рекомендацию разрешить Подкомиссии проводить в Женеве ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Социальный форум", а также на решение 2003/264 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2003 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, и в частности ее пункт 6, а также на решение 2006/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года, продлевающее мандат Подкомиссии,

*памятуя* о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства, и принимая к сведению доклад Председателя-докладчика четвертого Социального форума, состоявшегося 3-4 августа 2006 года и посвященного теме: "Борьба с нищетой и право на участие: роль женщин",

*принимая к сведению* опыт проведения прошлых четырех социальных форумов по вопросам, касающимся искоренения нищеты в контексте прав человека, которые редко рассматривались другими механизмами,

*памятуя* об ожидающемся решении Совета по правам человека в отношении его будущего экспертного консультативного механизма,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу проведения четвертого Социального форума 3-4 августа 2006 года и приветствует доклад его Председателя-докладчика (A/HRC/Sub.1/58/15);
2. *обращает особое внимание* на существенный вклад в прения со стороны лиц, которые располагают опытом, связанным с феминизацией нищеты, и лиц, которые живут и работают рядом с неимущими на повседневной основе;
3. *с удовлетворением отмечает* выводы и рекомендации Социального форума 2006 года и новаторский характер многих из них и призывает государства, международные организации, особенно те, которые уполномочены заниматься проблемой искоренения нищеты, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие стороны учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий искоренения нищеты;

4. *призывает* Генеральную Ассамблею учесть выводы и рекомендации Социального форума 2006 года в рамках обзора итогов первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты;

5. *вновь подтверждает* уникальный характер Социального форума в системе Организации Объединенных Наций, который открывает возможности для диалога и обмена мнениями между представителями населения, живущего в нищете, государствами-членами, гражданским обществом и межправительственными организациями, и подчеркивает, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как единственного в своем роде пространства для диалога в рамках в правозащитной системы Организации Объединенных Наций;

6. *рекомендует* Совету по правам человека сохранить Социальный форум как уникальное пространство для интерактивного диалога между правозащитной системой Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, в частности бедными и наиболее уязвимыми слоями населения, играющее особую и незаменимую роль в правозащитной системе Организации Объединенных Наций;

7. *вновь подтверждает*, без ущерба для резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 2006/102 Совета по правам человека, свое решение о том, что Социальный форум должен проводиться ежегодно с мандатом, установленным в предыдущих резолюциях Подкомиссии, просит провести следующее совещание Социального форума в 2007 году в Женеве в сроки, удобные для обеспечения участия как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, и постановляет, что на своем следующем совещании Социальный форум должен сосредоточить внимание на:

- a) вопросах, касающихся искоренения нищеты в контексте прав человека;
- b) учете наилучшей практики борьбы с нищетой в свете представлений с низового уровня на Социальном форуме;
- c) совместном использовании и обсуждении соответствующих руководящих принципов и докладов, подготовленных Подкомиссией (или органом-преемником) или другими правозащитными органами, с гражданским обществом;

8. *рекомендует* Совету по правам человека увеличить продолжительность совещания Социального форума до пяти дней, как это имеет место в случае некоторых

рабочих групп Подкомиссии, чтобы он мог посвятить два дня тематических дискуссий проблеме нищеты и прав человека согласно нынешнему формату Социального форума; посвятить два дня дискуссий работе международных правозащитных механизмов в области экономических, социальных и культурных прав и права на развитие применительно к нищете с целью выяснения мнений гражданского общества для их препровождения различным механизмам; и посвятить один день интерактивному обсуждению с обладателями мандатов по вопросам, касающимся темы Социального форума, и выработке выводов и рекомендаций для представления соответствующим органам;

9. *вновь адресует* приглашение принять участие в работе Социального форума и внести вклад в его проведение неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за пределами Женевы, и в частности новым создающимся структурам, например небольшим группам, а также сельским и городским ассоциациям в странах Севера и Юга, группам по борьбе с нищетой, крестьянским и фермерским организациям и их национальным и международным ассоциациям, добровольным организациям, молодежным ассоциациям, общинным организациям, профсоюзам и ассоциациям трудящихся, представителям частного сектора, организациям системы Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, региональным экономическим комиссиям, межправительственным организациям, и в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, Международному валютному фонду и Всемирной торговой организации, региональным банкам, финансовым учреждениям и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

11. *призывает* Социальный форум представить будущему экспертному консультативному механизму Совета по правам человека отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о результатах дискуссий, включая рекомендации и проекты резолюций;

12. *просит Генерального секретаря*, с учетом решения Совета по правам человека о его будущем экспертном консультативном механизме принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия



в нем соответствующим лицам и организациям и принять все возможные меры, необходимые для обеспечения успешного проведения данного мероприятия.

*21-е заседание*

*24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

**2006/9. Применение действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*напоминая* о том, что во Всеобщей декларации прав человека создание такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды, провозглашено как высокое стремление людей,

*опираясь* на работу Организации Объединенных Наций по проблеме прав человека и крайней нищеты, проделанную с 1987 года, и особенно на документ E/CN.4/Sub.2/1995/13 Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-на Деспуй,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности на ее резолюцию 59/186 от 20 декабря 2004 года, в которой подтверждалось, что а) крайняя нищета сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, б) крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения, с) исключительно важно, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществе, в котором они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой,

*напоминая*, что ситуации крайней нищеты, являющиеся результатом сочетания различных факторов отсутствия безопасности и основательно затрагивающие ряд сфер человеческого существования, подрывают возможности лиц, живущих в этих ситуациях, в обозримом будущем вернуться к выполнению своих обязанностей и отстаивать свои права,

*учитывая* Декларацию тысячелетия, в которой главы государств и правительств торжественно заявили: "Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших

соплеменников, мужчин, женщин и детей, от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты, в условиях которой в настоящее время вынуждены жить более миллиарда из них",

*учитывая также* итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств подчеркнули "право людей жить в условиях свободы и достоинства, будучи избавленными от нищеты и отчаяния, и признали, что все люди, в том числе наиболее уязвимые, имеют право быть избавленными от страха и нужды, имея равные возможности пользоваться всеми своими правами и в полной мере раскрывать свой человеческий потенциал",

*принимая во внимание* резолюцию 2005/16 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года, в которой она отметила свою глубокую обеспокоенность тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и что государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека,

*отмечая*, что в своей резолюции 2005/16 Комиссия также напомнила, что необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений беднейших слоев населения и тех, кто отдает свои силы работе с ними,

*принимая к сведению* доклады независимых экспертов по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жи Лизен и г-на Сенгупты (E/CN.4/2004/43, E/CN.4/2005/49 и E/CN.4/2006/43), в частности проведенный г-ном Сенгуптой анализ социального отчуждения как существенного и специфического компонента крайней нищеты,

*принимая к сведению* резолюцию 2001/31 Комиссии от 23 апреля 2001 года, в которой она просила Подкомиссию рассмотреть необходимость разработки руководящих принципов, касающихся применения действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2001/8 от 15 августа 2001 года, в которой она поручила группе экспертов Подкомиссии подготовить совместный рабочий документ, без финансовых последствий, относительно необходимости разработки в свете различных соответствующих международных договоров, текущей работы в других органах, выводов

и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов применения норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2005/9 от 8 августа 2005 года, в которой она просила специальную группу экспертов представить ей свой заключительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии,

*с интересом принимая* заключительный доклад координатора специальной группы экспертов г-на Хосе Бенгоа по вопросу о применении норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой (A/HRC/Sub.1/58/16),

1. *с удовлетворением отмечает* проект руководящих принципов, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, и в частности то, что эти принципы:

*a)* адресованы всем странам мира и отражают в своей основе универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека;

*b)* предусматривают эффективную реализацию всех прав человека всеми людьми, включая беднейшие и наиболее маргинальные слои населения, на основе тесного сотрудничества с ними;

*c)* вносят существенный вклад в реализацию права на развитие во всех странах и в осуществление Декларации тысячелетия;

*d)* подкрепляют подход, при котором соблюдение прав человека увязывается с принятием конкретных мер, открывающих новые возможности для малоимущих;

2. *выражает свою признательность* всем тем, кто внес свой вклад в разработку этих руководящих принципов, в частности на региональных семинарах, состоявшихся в Бангкоке (Таиланд), Пьерле (Франция), Пуне (Индия) и Сан-Паулу (Бразилия), а также на сессиях Социального форума, и особенно лицам, живущим в условиях крайней нищеты, выражая надежду на то, что эти принципы обнадеживают их в их повседневных усилиях, направленных на то, чтобы сохранить свое достоинство и вновь обрести свои права, и что они способствуют изменениям, отвечающим законным чаяниям этих лиц;

3. *одобряет* заключительный доклад специальной группы экспертов, а также проект руководящих принципов, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

4. *просит* Совет по правам человека рассмотреть эти руководящие принципы в консультации с экспертами, лицами, живущими в условиях крайней нищеты, и ассоциациями, действующими в их интересах, на предмет их утверждения и препровождения Генеральной Ассамблее.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VI.]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### **Проект руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права малоимущих"<sup>a</sup>**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие правовые акты по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

*принимая во внимание* соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, а также положения Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года, резолюции 46/121, принятой Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1991 года, и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, Декларации тысячелетия, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года, а также Целей в области развития, зафиксированных в этой Декларации, согласно которой государства торжественно обязались приложить все усилия для того, чтобы покончить с нищетой,

*принимая также во внимание* Заключительный документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, в котором главы государств подчеркнули, что "люди имеют право жить свободно и достойно, не испытывая нищеты и отчаяния", и выразили мнение,

---

<sup>a</sup> Термины "малоимущие" и "нищета", используемые в данном тексте, относятся к лицам, живущим в условиях крайней нищеты.

что "все люди, в частности принадлежащие к наиболее уязвимым группам, имеют право жить, не испытывая страха и нужды, и должны иметь возможность пользоваться всеми своими правами и в полной мере развивать свои возможности на равных условиях",

*напоминая*, что в своей резолюции 54/232 от 22 декабря 1999 года и во многих своих последующих резолюциях по этому вопросу Генеральная Ассамблея с глубокой озабоченностью констатировала тот факт, что группу, наиболее затронутую явлением крайней нищеты, в основном составляют женщины и дети, и что в своей резолюции 59/186 от 20 декабря 2004 года Ассамблея заявила о своей глубокой обеспокоенности тем фактом, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития,

*напоминая также*, что со времени принятия своей резолюции 47/134 18 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея постоянно подтверждает, что крайняя нищета и социальное отчуждение наносят ущерб человеческому достоинству и подчеркивает необходимость проведения всеобъемлющего и углубленного исследования феномена крайней нищеты, основываясь на опыте и учете мнений беднейших слоев населения - задачу, которую, в частности, взяла на себя специальная группа экспертов Подкомиссии,

*полагая*, что люди, живущие в нищете, и особенно в условиях крайней нищеты, должны в первую очередь сами выступать за изменение своего положения и положения своих близких и что прежде всего необходимо знать и поддерживать их усилия,

*признавая*, что, как это подчеркнула Генеральная Ассамблея, искоренение крайней нищеты является важнейшей задачей в процессе глобализации, которую можно решить только согласованной политикой, которая является результатом постоянного международного сотрудничества и решительных действий на национальном уровне,

*вновь подтверждая* вслед за Генеральной Ассамблеей, что широкое распространение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека, а также ослабляет демократию и участие населения в управлении,

*полагая*, что достоинство, присущее всем членам человеческого сообщества, а также их равные и неотъемлемые права требуют уделить первоочередное внимание людям, в наибольшей степени страдающим от нищеты и отчуждения,

*вновь подтверждая*, что крайняя нищета сохраняется во всем мире, что она является отрицанием прав человека и может, при определенных условиях, угрожать праву на жизнь и что незамедлительное сокращение ее масштабов и ее окончательное искоренение

должны продолжаться рассматриваться международным сообществом в качестве задачи первостепенной важности,

*учитывая* соответствующие решения и резолюции Комиссии по правам человека, которая многократно осуждала сохранение нищеты в мире и подчеркивала, что она является отрицанием основополагающих прав человека, а также Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах от 4 мая 2001 года, и напоминая, что в этой связи Комиссия в своей резолюции 2001/31 от 23 апреля 2001 года и в других своих резолюциях по этому вопросу просила Подкомиссию разработать силами специальной группы экспертов руководящие принципы по применению норм и стандартов, касающихся прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

*принимает* следующие руководящие принципы, которые она представляет на рассмотрение Совету по правам человека, выражая пожелание, чтобы все заинтересованные стороны подробно обсудили и приняли их.

#### **Права человека и крайняя нищета: права малоимущих**

1. Нищета - это состояние человека, характеризующееся постоянным или хроническим лишением доступа к ресурсам, возможностям, выбору, безопасности и власти, необходимым для того, чтобы иметь достаточный уровень жизни и пользоваться другими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами<sup>b</sup>.
2. Крайняя нищета и социальное отчуждение являются нарушением права на уважение человеческого достоинства; поэтому задачей первостепенной важности является включение мер по их искоренению в национальные и международные планы.
3. Лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют все основания требовать, чтобы политика и программы на национальном и международном уровнях, направленные на искоренение крайней нищеты, разрабатывались и эффективно осуществлялись в соответствии с принципами прав человека и настоящими руководящими принципами.

---

<sup>b</sup> Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 2 [E/2002/22-E/C.12/2001/17], приложение VII), пункт 8.

4. Лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют право в полной мере пользоваться всеми правами человека, включая право на участие в принятии касающихся их решений и права содействовать благосостоянию своей семьи, своей общины и всего человечества.

5. Государства, а также все органы общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях обязаны вести эффективную работу, с тем чтобы положить конец крайней нищете; в этих целях они должны действовать планомерным и гласным образом в партнерстве с лицами, живущими в крайней нищете, и периодически отчитываясь за свои действия на всех уровнях, в частности на местном и национальном уровнях, в соответствии с применимыми правовыми нормами. На международном уровне государствам следует отчитываться за свои действия в периодических докладах, представляемых ими органам по наблюдению за соблюдением договоров, в частности Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

6. Государства, межправительственные организации, национальные и транснациональные компании и неправительственные организации, среди прочего, обязаны учитывать и в полной мере соблюдать права человека, в частности принципы, закрепленные в настоящем документе. Посягательства на эти права вышеупомянутыми субъектами, являются ли они следствием халатности или сознательного решения, должны рассматриваться как нарушения прав человека, а виновные в них должны нести ответственность за эти нарушения со всеми вытекающими из этого юридическими последствиями.

## **Раздел 1**

### **А. Участие малоимущих**

7. Лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют право на участие в любой деятельности, которая их затрагивает, в частности в программах искоренения крайней нищеты. Осуществление такой политики и таких программ без поддержки со стороны заинтересованных лиц и представляющих их ассоциаций и организаций является нарушением права на участие в государственных делах.

8. Государства должны содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой. Они должны также предоставлять людям, живущим в условиях нищеты и уязвимым группам возможности создавать свои

организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и в осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития<sup>c</sup>.

8-бис. Государства должны принимать меры во всех областях с целью борьбы против феминизации крайней нищеты и обеспечить участие женщин во всех программах, направленных на борьбу с этим явлением. Во всех программах или нормативных актах, направленных на ликвидацию крайней нищеты, следует учитывать различающееся положение женщин и мужчин, устранять проявления неравенства между девочками и мальчиками, женщинами и мужчинами, в том что касается пользования ресурсами, доступа к правам, выполнения обязанностей и поддержки семейной жизни.

9. Программы борьбы с нищетой должны быть предметом гласности, содержать конкретные цели и предусматривать показатели, позволяющие произвести оценку результатов их осуществления, а также механизмы наблюдения и мониторинга социальной ответственности. Государство, а также государственные и частные учреждения, которые успешно осуществляют политику и программы по искоренению нищеты, должны поощрять создание механизмов по оценке и мониторингу с участием лиц, живущих в условиях крайней нищеты.

## **В. Дискриминация и стигматизация**

10. Дискриминация лиц, живущих в крайней нищете, должна подлежать наказанию как нарушение прав человека. Поэтому стигматизация малоимущих, их ассоциаций, собраний, кварталов или мест проживания, а также их квалификация как бесправных, опасных, склонных к насилию людей и прочие негативные характеристики должны рассматриваться как одна из форм дискриминации. Дискриминация малоимущих, основанная на их образе, одежде, внешнем виде или любых других признаках, связанных с их состоянием крайней нищеты, является нарушением прав человека. Государство, международные учреждения и все другие соответствующие стороны обязаны критиковать и пресекать стигматизацию малоимущих и содействовать созданию сбалансированного и справедливого образа лиц, находящихся в ситуации крайней нищеты.

11. Средства массовой информации и системы образования играют ключевую роль в процессах дискриминации и стигматизации и, следовательно, в борьбе против этих явлений.

---

<sup>c</sup> Резолюция 55/106 Генеральной Ассамблеи от 14 марта 2001 года.



12. Государственные служащие, сотрудники международных организаций, персонал гуманитарных организаций и все те, кто работает ради искоренения нищеты, обязаны поддерживать с лицами, живущими в условиях крайней нищеты, отношения, основанные на уважении их достоинства и их основополагающих прав, особенно в том, что касается обращения с людьми, предоставления услуг и гуманитарной помощи, разработки и осуществления проектов. Такие же обязанности лежат на работниках системы социального обеспечения, а недопущение дискриминации, основанной на состоянии нищеты, является правом, которое должно быть гарантировано малоимущим.

## Раздел 2

### С. Неделимость и взаимозависимость прав человека

13. Все, живущие в крайней нищете, имеют право на осуществление всех прав человека, которые являются неделимыми, взаимозависимыми и универсальными. Осуществление этих прав служит условием искоренения крайней нищеты, учитывая тот факт, что лишение одного из этих прав оказывает негативное воздействие на всю совокупность прав человека. В то же время соблюдение какого-либо права изолированно не является достаточным условием для того, чтобы люди, их семьи и их общины вышли из состояния крайней нищеты<sup>d</sup>.

### Д. Гражданские и политические права

14. Все лица, живущие в крайней нищете, повсюду имеют право на признание их правосубъектности. Они имеют право полноценно участвовать в жизни общества, в котором они проживают, иметь постоянное местожительство, иметь документ, удостоверяющий их личность, или любой другой документ, подтверждающий их гражданство или их правовой статус, и пользоваться всеми гражданскими и политическими правами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах. Они должны пользоваться всеми правами граждан в государстве, гражданами которого они являются, и имеют право участвовать без дискриминации в политической жизни этого государства и принимать участие в ведении государственных дел. Любой отказ малоимущим в гражданских и политических правах на индивидуальной или коллективной основе по причине их пребывания в условиях крайней нищеты должен рассматриваться как серьезная форма дискриминации.

---

<sup>d</sup> См. E/CN.4/Sub.2/1993, пункт 178.

15. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право создавать семью, содержать своих детей, заботиться о них, воспитывать их и пользоваться уважением достоинства, изначально присущего любому человеку и обеспечивающего уважение его частной и семейной жизни.

16. В частности, правительства обязаны пресекать насилие, допускаемое государственными и негосударственными субъектами в отношении лиц, живущих в крайней нищете, в частности детей и женщин, и обеспечивать им надлежащую защиту силами полиции. Государство должно разрабатывать программы образования, предназначенные для всего населения, и, в частности для служащих полиции, таким образом, чтобы содействовать недопущению дискриминации в отношении лиц, живущих в крайней нищете. Лица, живущие в крайней нищете, должны пользоваться такими же правами, что и другие лица, и иметь доступ к правосудию без какой-либо дискриминации. Любое лицо, ответственное за какой-либо акт насилия и дискриминацию в отношении лиц, живущих в условиях крайней нищеты, должно предстать перед правосудием и подвергнуться наказанию.

17. Государство должно специально заботиться о защите уязвимых групп населения, в частности бездомных, безнадзорных детей, инвалидов и престарелых, которые больше всего бывают затронуты состоянием крайней нищеты. Государство обязано осуществлять эффективные программы в отношении этих особо уязвимых групп.

18. Государства должны принимать специальные меры по обеспечению защиты достоинства малоимущих, их частной жизни, физической неприкосновенности, их чести и репутации. Эта защита должна быть эффективной и бесплатной и обеспечиваться на условиях равноправия с другими субъектами права.

## **Е. Право на питание**

19. Любой человек имеет право на достаточное, надлежащее и здоровое питание и право не подвергаться опасности недоедания и голода. Государства и международное сообщество обязаны обеспечивать любому человеку на индивидуальной или коллективной основе право физического и экономического доступа к надлежащему питанию.

20. Для обеспечения своих потребностей в области питания малоимущее сельское население имеет право на доступ к реальному владению своей землей и на регистрацию должным образом этого владения. Государства и международное сообщество обязаны содействовать обеспечению защиты прав собственности крестьян на свою землю,

поощрять аграрные реформы, направленные на обеспечение доступа к новым землям, на защиту и размежевание земель коренных народов, а также земель и территорий меньшинств, оставшихся в наследие от эпохи рабства, на защиту рыбных ресурсов и рыболовных зон общин, промысляющих рыбной ловлей, прав групп пастухов-кочевников на выпас скота и прав на охоту групп, живущих этим промыслом.

21. В случаях недоедания или голода, а также в случаях социальной помощи в форме снабжения продовольствием, распределения продуктов или других аналогичных мер настоятельно важно в полной мере соблюдать достоинство людей, предусматривая организованные формы распределения, которые содействуют активному участию заинтересованного населения.

22. Коррупция, контрабанда продовольствия, расхищение международной гуманитарной помощи, умышленная порча продуктов, предназначенных для населения, распределение испорченных продуктов и любые другие подобные действия должны рассматриваться как правонарушения или преступления самого серьезного характера, в частности как нарушения прав человека, особенно прав малоимущих, и подлежать показательному наказанию.

## **Г. Право на здоровье**

23. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право на здоровье, и государство должно гарантировать надлежащее осуществление этого права.

24. Все люди, живущие в крайней нищете, имеют право на достойное, уважительное и гуманное обращение в системе здравоохранения. Для этого необходимо в ходе подготовки медицинского персонала знакомить его с обстоятельствами жизни людей и семей, находящихся в крайне трудном социальном положении, и обучать его практическим навыкам партнерства с этой категорией лиц.

25. Малоимущие, живущие в зонах крайней нищеты, где существуют пандемии, эпидемии и широко распространены такие, например, болезни, как ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез, проказа или тиф, имеют право на охрану здоровья и активное участие в разработке и осуществлении программ искоренения болезней. Соответствующее государство обязано обеспечивать право на здоровье всему населению, включая слои, живущие в условиях крайней нищеты. В ситуациях, реагирование на которые выходит за рамки его возможностей, государство обязано обратиться за помощью к международному сообществу, а последнее должно ему незамедлительно ее предоставить.

26. Право на здоровье тесно связано с правом на жизнь. Поэтому любая небрежность со стороны лиц, отвечающих за претворение в жизнь планов профилактики или лечения болезней, любое ошибочное, неадекватное или недобросовестное планирование, ведущее к смерти людей, должны влечь за собой осуждение и наказание ответственных за это лиц как на национальном, так и на международном уровне.

27. Кража, коррупция, незаконная и подпольная торговля или любое другое правонарушение, связанное с вакцинами, медикаментами, хирургическим инструментом или другими материалами, предназначенными для оказания медицинской помощи, должны строго наказываться и, в зависимости от их тяжести, рассматриваться как наиболее тяжкие преступления и становиться объектом уголовного преследования и судебного разбирательства в компетентных судах. Жертвы этих действий, их наследники по закону и правопреемники имеют право на возмещение.

### **Г. Право на доступ к питьевой воде**

28. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право на доступ к питьевой воде, и государство обязано гарантировать им бесплатное пользование этой услугой. В сельских районах, где нищета широко распространена, государство должно обеспечивать наличие питьевой воды каждый раз, когда климатические условия приводят к засухе. Если соответствующее государство не способно это сделать самостоятельно, оно обязано просить о помощи международное сообщество, и последнее обязано ему ее предоставить.

29. Право на доступ к питьевой воде прямо связано с правом на жизнь. Халатность, упущение или планирование, ведущее к отсутствию услуг водоснабжения, должны рассматриваться как посягательство на человеческую жизнь. Точно так же разрушение средств водоснабжения, продажа прав на пользование водой, приватизация водных ресурсов и практика водопользования, препятствующая доступу населения к питьевой воде, должны рассматриваться как посягательство на это право.

### **Н. Право на жилище**

30. Лица, живущие в крайней нищете, имеют право на доступ к достойному жилью, позволяющему им надлежащим образом защищаться от климатических колебаний, вести семейную жизнь и развиваться как личность в условиях, соответствующих понятиям о достоинстве и благопристойности.

31. Все живущие в крайней нищете имеют право на частное, индивидуальное, кооперативное или общинное владение своим жильем, мебелью и различными

предметами домашнего обихода, а в сельской местности они имеют право на общинное или индивидуальное владение своими землями, домами, орудиями труда, домашними животными и другими предметами, необходимыми для повседневной жизни. Государство обязано гарантировать малоимущим доступ к жилью так, чтобы это стало трамплином для улучшения условий их жизни.

32. В рамках своей политики по искоренению нищеты государства должны делать особый упор на мерах по обеспечению жильем и способствовать активному участию лиц, живущих в крайней нищете, в разработке, осуществлении, управлении и оценке результатов этих мер. Государства должны уделять особое внимание качеству и пригодности любого возводимого социального жилья. Коррупция, бесхозяйственное отношение к строительным материалам и халатность должны строго наказываться органами правосудия и рассматриваться как одна из форм дискриминации и нарушения прав человека малоимущих.

### **I. Право на образование и культуру**

33. Все, кто живут в крайней нищете, имеют право на образование. Эти лица и их дети имеют право на доступ к базовому образованию и ко всем ступеням обучения, предлагаемым системой образования, не подвергаясь в какой-либо форме сегрегации или дискриминации. В особенности государство должно обеспечивать доступ к образованию детей, живущих в условиях крайней нищеты.

34. Все живущие в условиях крайней нищеты имеют право на доступ к культуре и искусству. Специальные программы доступа к культуре, просвещению, чтению, искусству и литературе, а также программы управления ресурсами и регулирования должны осуществляться в сотрудничестве с малоимущими и их семьями и при их активном участии в качестве средств искоренения нищеты. Программы профессиональной подготовки и культурного просвещения, независимо от того, разрабатываются и осуществляются ли они государством или частными организациями, должны быть направлены на уважение человеческого достоинства малоимущих, способствовать повышению их осведомленности о своих правах и должным образом учитывать их опыт.

### **J. Право на работу**

35. Все лица, живущие в условиях крайней нищеты, имеют право на надлежащую достойную, производительную, безопасную и должным образом оплачиваемую работу. Политика государства должна гарантировать им право на работу, трудовые права, право

на достаточное социальное обеспечение, а также системы социальной защиты на случай безработицы и кризисных ситуаций. Программы борьбы с крайней нищетой должны учитывать право на труд как фактор борьбы с этим явлением.

36. В области трудоустройства государство и общество должны пытаться устранить любую форму дискриминации, основанную на облике, внешнем виде, месте жительства, условиях жизни, расе, этнической принадлежности, поле или любом другом признаке, связанном с состоянием крайней нищеты. Дискриминация в области трудоустройства по причинам, связанным с крайней нищетой, не имеющим отношение к качеству выполняемой работы, должна быть надлежащим образом наказуема.

37. Государство должно обеспечивать наличие справедливых трудовых кодексов, чтобы постоянные и особенно временные наемные работники, а также их семьи не жили в условиях нищеты, несмотря на свой труд. Государство должно искоренять детский труд, проституцию, принудительный труд, современные формы рабства и другие виды деятельности, к которым зачастую принуждаются лица, живущие в условиях крайней нищеты.

#### **К. Право на доступ к правосудию**

38. Все лица, живущие в крайней нищете, имеют то же право на доступ к правосудию, что и другие граждане. Государство и система правосудия должны следить за тем, чтобы гарантировалось равенство перед законом и не допускалась дискриминация при отправлении правосудия, основанная на внешнем виде, месте жительства или любом другом признаке, связанном с крайней нищетой.

39. Государство и органы отправления правосудия должны обеспечивать бесплатную и высококачественную юридическую помощь для защиты лиц, живущих в крайней нищете. Судьи должны ясным и понятным образом излагать обвинение и объяснять процедуры, а в случае лиц, не говорящих на официальном языке соответствующего суда, - бесплатно обеспечивать специальных устных и письменных переводчиков.

40. Государство должно осуществлять просветительско-информационные программы, чтобы помочь малоимущим уяснить свои права, а также юридические и судебные процедуры, на которые они имеют право. Кроме того, государство и система правосудия должны осуществлять программы повышения квалификации судей, адвокатов-защитников и работников органов правосудия так, чтобы в отношении малоимущих реально осуществлялось правосудие.

### **Раздел 3**

#### **L. Обязательства государств и международное сотрудничество**

41. Права человека универсальны, поэтому их осуществление требует согласованных действий международного сообщества. Международное сотрудничество является для государств, особенно развитых стран, долгом, для выполнения которого они должны выделять значительную часть своих ресурсов.

42. Международное сотрудничество должно развиваться в рамках соблюдения основополагающих прав человека и быть нацелено на их полное осуществление. Государства и международное сообщество обязаны незамедлительно действовать, чтобы положить конец широкому распространению нищеты, голода и нужды. Там, где постоянно сохраняется состояние абсолютной нищеты, где возникают ситуации, вызванные стихийными бедствиями, вооруженными конфликтами или другими причинами, которые вынуждают государства выделять необходимые ресурсы в короткие промежутки времени, безотлагательно действовать должны не только соответствующие государства, но и международное сообщество, которому в этом случае надлежит разрабатывать специальные программы. Высшие международные инстанции должны предусматривать превентивные меры, оказывать содействие и устанавливать среднесрочные и долгосрочные цели развития, чтобы в духе солидарности и эффективным образом решать все эти проблемы.

43. Международное сотрудничество должно сочетаться с принятием надлежащих мер в области международной торговли, развития рынков и капиталовложений, рынка вооружений, а также регулирования рынка труда таким образом, чтобы оно было эффективным и не вело к ускорению цикла крайней нищеты. Аннулирование внешнего долга, снижение финансовых процентных ставок и любые другие меры такого рода должны быть частью политики международного сотрудничества государств и их обязательств.

#### **M. Обязанности и функции государственных и частных субъектов в области борьбы с нищетой**

44. Государственные и частные структуры, занимающиеся (как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах) борьбой против крайней нищеты, гуманитарной помощью, международным сотрудничеством или разработкой планов и программ в области развития, образования или в других областях, обязаны предавать свои программы гласности, знакомить с методами осуществления и целями этих программ, а

также с источниками их финансирования, и отчитываться за их выполнение. Их обязанности и функции должны соответствовать международной системе прав человека и настоящим руководящим принципам.

45. Сотрудники международных государственных или частных организаций, неправительственных организаций, а также движений и организаций, ставящих своей целью искоренение нищеты, должны руководствоваться в своей деятельности высокими профессиональными и этическими критериями и основываться на принципах международного права прав человека и настоящих руководящих принципах. Кроме того, обязанности и функции этих сотрудников, каков бы ни был их статус, включая лиц, работающих на общественных началах, должны подвергаться независимому контролю, а также оценке со стороны граждан. Учитывая гуманитарный характер деятельности этих организаций (персонал которых зачастую работает на общественных началах) и в целях выражения более глубокой солидарности с малоимущими людьми и условиями их жизни, от этих организаций должно требоваться строгое соблюдение этических норм поведения, а несоблюдение этих норм должно соответствующим образом наказываться.

46. Международное сообщество должно ценить, поддерживать и финансировать работу по оказанию содействия малоимущим на добровольных началах, особенно ту, которая направлена на борьбу с нищетой и создание культуры солидарности на национальном, региональном и международном уровнях; оно должно также поощрять организации малоимущих и социальные движения, борющиеся за искоренение нищеты, в целях осуществления прав человека.

47. Государства и международное сообщество должны отмечать 17 октября Международный день борьбы за ликвидацию нищеты, провозглашенный в резолюции 47/196 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, который предоставляет им возможность для того, чтобы дать должную оценку и подчеркнуть значимость этой кампании.

*21-е заседание  
24 августа 2006 года*  
[Принята без голосования. См. главу VI.]



**2006/10. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*подтверждая* неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

*памятуя* о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в целом ряде других документов безоговорочно предусматривается, что все люди имеют право на полное осуществление своих экономических, социальных и культурных прав,

*ссылаясь на Декларацию о праве на развитие,*

*ссылаясь также* на то, что в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

*принимая во внимание* результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, и в частности содержащиеся в ее Программе действий рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития в целях реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами,

*ссылаясь на резолюции I (Оценка водных ресурсов), II (Коммунальное водоснабжение), III (Использование водных ресурсов в сельском хозяйстве), IV (Исследования и разработки промышленной технологии), VIII (Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области водных ресурсов) и IX (Мероприятия по финансированию международного сотрудничества в области водных*

ресурсов), принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась 14-25 марта 1977 года в Мар-дель-Плате, Аргентина,

*памятуя о* проведении Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодном проведении 22 марта Всемирного дня водных ресурсов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей, соответственно, в её резолюциях 35/18 от 10 ноября 1980 года и 47/193 от 22 декабря 1992 года,

*памятуя также* о целях соглашения типа "20-20", в частности о доступе всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в *Докладе о развитии человеческого потенциала за 1994 год*,

*ссылаясь* на Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в Лондоне в 1999 году под эгидой Европейской экономической комиссии и содержащий ссылку на принцип равноправного доступа к воде, который следует предоставлять всем членам общества,

*ссылаясь также* на принципы Мадейрской декларации об устойчивом использовании водных ресурсов, принятой Европейским советом по праву в области окружающей среды 17 апреля 1999 года и резолюцию по вопросам питьевой воды, принятую Советом 28 апреля 2000 года,

*учитывая*, что в своей резолюции 55/196 от 20 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея провозгласила 2003 год "Международным годом питьевой воды",

*принимая во внимание* принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Замечание общего порядка № 15 (2002 года) о праве на воду, в котором подтверждается, что вода является природным ресурсом, имеющим определяющее значение для жизни и здоровья людей и что воду следует рассматривать в качестве социального и культурного блага,

*особо принимая во внимание* Международное десятилетие действий "Вода для жизни" (2005-2015 годы), провозглашенное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/217 от 23 декабря 2003 года, цель которого заключается в уделении повышенного внимания проблемам, связанным с водными ресурсами, на всех уровнях и осуществлению программ, касающихся водных ресурсов, для содействия достижению согласованных на международном уровне целей, сформулированных в Повестке дня на XXI век, Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1997/18 от 27 августа 1997 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

*учитывая* рабочий документ о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленный г-ном Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1998/7),

*ссылаясь* на решение 2002/105 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в котором она одобрила назначение г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения детального исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам,

*принимая во внимание* предварительный, промежуточный и окончательный доклады по вопросу о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленные Специальным докладчиком и представленные, соответственно, на пятьдесят четвертой, пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/2002/10, E/CN.4/Sub.2/2003/WP.3 и E/CN.4/Sub.2/2004/20),

*памятуя о том*, что вода является источником жизни,

*памятуя также* о том, что каждый вправе иметь питьевую воду в количествах, достаточных для удовлетворения своих основных потребностей, и пользоваться удовлетворительным в культурном отношении санитарно-техническим оборудованием, которое является доступным, надежным и приемлемым и обеспечивает соблюдение норм гигиены, человеческого достоинства, охраны здоровья населения и окружающей среды,

*считая*, что водные ресурсы являются общим достоянием и что их использование должно быть справедливым, а управление ими должно осуществляться в сотрудничестве с водопользователями в духе солидарности,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что более одного миллиарда человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около четырех миллиардов людей живут в ненадлежащих санитарных условиях,

1. *с удовлетворением принимает* доклад Специального докладчика г-на Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/2005/25) об осуществлении права на доступ к

питьевой воде и санитарным услугам, который содержит проект руководящих принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам;

2. *вновь подчеркивает*, что право на воду является индивидуальным и коллективным правом человека, тесно связанным с другими правами, закрепленными в ряде международных договоров о правах человека, а также в Замечании общего порядка № 15 (2002 года) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

3. *подтверждает*, что доступ каждого человека к питьевой воде не должен подвергаться никаким ограничениям и должен быть предметом регулирования и контроля со стороны государственных властей;

4. *принимает* упомянутые в пункте 1 настоящей резолюции руководящие принципы осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам;

5. *просит* все государства и международные организации при принятии политических решений на национальном, региональном и международном уровнях уделять приоритетное внимание выполнению международных обязательств, которые на них возлагаются в том, что касается права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам;

6. *просит* все государства сотрудничать в вопросах водоснабжения и обеспечения санитарными услугами в целях осуществления права каждого человека на воду;

7. *просит* Генерального секретаря довести до сведения государств, международных организаций и неправительственных организаций, занимающихся вопросами доступа к воде и санитарным услугам, руководящие принципы осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, а также Замечание общего порядка № 15 (2002 года) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

8. *предлагает* г-ну Гиссе продолжить его работу по вопросу о праве на доступ к питьевой воде и санитарным услугам и представить доклад о ходе работы на пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или же на первой сессии будущего экспертного консультативного механизма Совета по правам человека;

9. *постановляет* препроводить доклад г-на Гиссе об осуществлении права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, содержащий проект руководящих

принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, Совету по правам человека для рассмотрения и принятия.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VI.]

**2006/11. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*принимая к сведению доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее двенадцатой сессии (A/HRC/Sub.1/58/19),*

*приветствуя расширение участия представителей меньшинств в работе сессий Рабочей группы,*

*выражая признательность за активное участие независимого эксперта по вопросам меньшинств в работе двенадцатой сессии Рабочей группы,*

*будучи обеспокоена продолжающимися нарушениями прав меньшинств во всех частях мира,*

1. *подчеркивает* необходимость обеспечивать надлежащее рассмотрение вопросов о правах меньшинств в рамках Совета по правам человека и призывает к продолжению деятельности Рабочей группы по меньшинствам или аналогичного экспертного органа с целью обеспечения в будущем специализированного консультирования Совета по вопросам о правах меньшинств, желательно с помощью его вспомогательных органов;

2. *рекомендует* созывать такой будущий механизм между сессиями и на срок не менее пяти рабочих дней, а также рекомендует, чтобы этот механизм обеспечивал доступ и участие представителей меньшинств из всех регионов мира и служил форумом для диалога и укрепления взаимопонимания по вопросам о правах меньшинств;

3. *подчеркивает* историческую возможность достичь прогресса в деле поощрения и защиты прав меньшинств, имеющуюся в результате учреждения мандата независимого эксперта по вопросам меньшинств и его текущего взаимодействия с Рабочей группой, в частности в области последующих мер и тематического экспертного потенциала, где

взаимодополняемость с открытым форумом, обеспечиваемым Рабочей группой, имеет решающее значение;

4. *с признательностью отмечает* сделанное независимым экспертом предложение изучить конкретные ситуации меньшинств, доведенное до сведения Рабочей группы представителями меньшинств и правительствами на ее двенадцатой сессии, и в соответствующих случаях предпринять касающиеся их инициативы;

5. *поддерживает* просьбу Рабочей группы и независимого эксперта в отношении двухлетней программы работы, включающей ряд региональных семинаров, один из которых был бы посвящен положению лиц африканского происхождения на американском континенте, на тему учета соображений меньшинств, приводящего к многообразию в органах безопасности, охраны правопорядка и уголовного правосудия, в качестве последующей меры по итогам исследования, обсужденного на двенадцатой сессии Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/WP.1), а также подготовку трех тематических исследований, по итогам которых будут проведены тематические семинары о позитивном страновом опыте самоуправления меньшинств; о путях и средствах укрепления применения Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; и о двойной дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к меньшинствам;

6. *приветствует* достигнутый прогресс и принятые меры в области учреждения добровольного фонда для поддержки участия представителей меньшинств, особенно из развивающихся стран, в совещаниях Организации Объединенных Наций;

7. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать осуществление Программы стипендий для меньшинств, поскольку она является превосходным средством для укрепления потенциала представителей меньшинств и организаций меньшинств и их информирования о сущности и методах работы различных правозащитных механизмов и инструментов, а также *предлагает* Управлению выявлять возможные пути дальнейшего взаимодействия со стипендиатами из числа меньшинств после завершения программы;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара и независимого эксперта по вопросам меньшинств совместно с Рабочей группой по меньшинствам в рамках межучрежденческого сотрудничества привлекать различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, региональные банки, а также региональные и национальные агентства по развитию к эффективному осуществлению целей и задач Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с тем чтобы

обеспечить признание важности учета в основной деятельности вопросов меньшинств в качестве инструмента достижения равных прав, а также активно поощрять учет в основной деятельности перспективы меньшинств при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке соответствующих директивных мер и программ.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VII.]

## **2006/12. Второе Международное десятилетие коренных народов мира**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,*

*напоминая резолюции Генеральной Ассамблеи 48/163 от 21 декабря 1993 года и 59/174 от 20 декабря 2004 года, в которых Ассамблея провозгласила, соответственно, Международное десятилетие коренных народов мира и второе Международное десятилетие коренных народов мира,*

*напоминая также о том, что цель второго Десятилетия, провозглашенная Генеральной Ассамблеей, заключается в дальнейшем укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами, с помощью ориентированных на практические действия программ и конкретных проектов, увеличения объема технической помощи и соответствующей деятельности по установлению стандартов,*

*учитывая тот факт, что в резолюции 59/174 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Координатором второго Десятилетия и представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о всеобъемлющей программе действий на второе Десятилетие,*

*будучи убеждена в том, что второе Десятилетие и его программа действий должны привести к позитивным изменениям в плане достижения полного уважения и*

осуществления прав и свобод коренных народов и реального улучшения их повседневной жизни, поскольку, несмотря на важные результаты, достигнутые в ходе первого Десятилетия, Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/51 от 20 апреля 2005 года выразила глубокую озабоченность неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира и неравенством в их положении по сравнению с остальным населением и вновь подтвердила необходимость более эффективно признавать, поощрять и защищать их права и свободы,

*приветствуя* принятие Советом по правам человека в его резолюции 2006/2 от 29 июня 2006 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая являлась одной из основных целей первого Десятилетия,

*подчеркивая* важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами и их организациями в планировании и реализации программы действий на второе Десятилетие, а также необходимость обеспечения всестороннего сотрудничества и консультаций между Координатором второго Десятилетия и другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Рабочая группа по коренным народам, как это было признано Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/49 от 20 апреля 2005 года,

*будучи убеждена* в том, что Рабочая группа по коренным народам является наиболее эффективным форумом, в рамках которого на протяжении свыше двух десятилетий государства, коренные народы, их организации и лидеры совместно с многочисленными представителями специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и большого числа межправительственных и неправительственных организаций ежегодно осуществляли плодотворное взаимодействие, тем самым способствуя растущей информированности международной общественности о многих аспектах и реальных трудностях жизни коренных народов во многих частях мира,

*приветствуя* содержащуюся в резолюции 2005/49 Комиссии по правам человека просьбу к Рабочей группе по коренным народам представить Координатору второго Десятилетия через Управление Верховного комиссара по правам человека перечень мероприятий для возможного включения в качестве части правозащитного компонента всеобъемлющей программы действий на второе Десятилетие и надлежащее выполнение Рабочей группой этой просьбы на ее двадцать третьей сессии,

*рассмотрев* доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/2005/26), в частности приложение IV, в котором Рабочая группа предложила Координатору второго Десятилетия перечень мероприятий, которые



следует осуществить на международном, региональном и национальном уровнях, для возможного включения в программу действий на второе Десятилетие,

1. *вновь подтверждает* необходимость продолжать уделять особое внимание обеспечению эффективного участия коренных народов в планировании, организации и осуществлении мероприятий в рамках второго международного Десятилетия коренных народов мира для полного достижения его целей;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для обеспечения участия ее Управления в мероприятиях, предусмотренных правозащитным компонентом программы действий на второе Десятилетие, при осуществлении всестороннего сотрудничества с Координатором второго Десятилетия;

3. *просит* свою Рабочую группу по коренным народам пристально следить за мероприятиями, осуществляемыми в рамках правозащитного компонента программы действий на второе Десятилетие, на основе информации, которая будет регулярно предоставляться Управлением Верховного комиссара членам Рабочей группы, с тем чтобы иметь возможность содействовать проведению среднесрочного и окончательного обзоров результатов второго Десятилетия, которые будут осуществлены Генеральной Ассамблеей в 2010 и 2015 годах;

4. *считает*, что выводы и рекомендации, ежегодно утверждаемые Рабочей группой, и опыт, накопленный этим органом на протяжении двадцати четырех лет постоянной работы по самым различным вопросам, касающимся коренных народов, и в ходе оценки осуществления программы действий на первое Десятилетие, могут иметь особую ценность для успешного планирования и осуществления мероприятий, запланированных в рамках второго Десятилетия;

5. *приветствует* проведение Международного дня коренных народов мира 3 августа 2006 года;

6. *рекомендует* продолжать торжественно отмечать Международный день коренных народов мира в Женеве, как обычно, в четвертый день проведения ежегодной сессии Рабочей группы по коренным народам в целях обеспечения как можно более широкого участия представителей коренных народов, правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также персонала органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

7. *вновь рекомендует* Координатору второго Десятилетия призвать правительства и других возможных доноров вносить щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для второго Международного десятилетия коренных народов мира;

8. *приветствует* шаги, которые уже были предприняты и продолжают предприниматься в целях установления и укрепления сотрудничества между Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Рабочей группой по коренным народам и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, как это имело место в связи с выработкой успешного общего подхода с упором на необходимость проведения второго Международного десятилетия.

21-е заседание  
24 августа 2006 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

### **2006/13. Рабочая группа по коренным народам**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*подтверждая* насущную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

*принимая во внимание* соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 Части I и пунктах 28-32 Части II Венской декларации и Программы действий,

*принимая во внимание также* соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году,

*ссылаясь* на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

*с глубокой признательностью принимая к сведению* доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать четвертой сессии (A/HRC/Sub.1/58/22), и в частности ее выводы и рекомендации,

*приветствуя* проведение Рабочей группой на ее двадцать четвертой сессии широких обсуждений в рамках ее двуединого мандата, предусматривающего: обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов, включая основную тему - "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях" - и установление стандартов, а также сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов,

*подчеркивая* свою глубокую озабоченность все еще имеющими место последствиями колониальной эпохи, которые продолжают оказывать негативное воздействие на условия жизни коренных народов в разных частях мира,

*вновь ссылаясь* на резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять в рамках своих мандатов особое внимание положению коренных народов,

*принимая к сведению* резолюции 2005/49 и 2005/51 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и решения 2005/268 и 2005/270 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2005 года,

*принимая во внимание*, в контексте продолжающегося процесса реформы органов Организации Объединенных Наций по правам человека, начатого недавно по инициативе Генерального секретаря, глубокую заинтересованность в продолжении функционирования ее Рабочей группы по коренным народам, неоднократно выражавшуюся большим числом правительств и представителей и объединений коренных народов в ходе многочисленных встреч, проводившихся как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/23 от 11 августа 2005 года,

1. *выражает глубокую признательность* всем членам Рабочей группы за важную и конструктивную работу, проделанную в ходе этой сессии, и за новые методы работы, внедренные с целью содействия проведению более интерактивного диалога на ее ежегодных сессиях;

2. *вновь выражает* свое мнение – в контексте продолжающегося процесса реформы деятельности, органов и механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, начатого недавно Генеральным секретарем, – что при рассмотрении деятельности, органов и механизмов, имеющих отношение к коренным народам, следует учитывать тот факт, что мандаты Рабочей группы по коренным народам, Специального

докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Постоянного форума по вопросам коренных народов различаются между собой и дополняют друг друга и что в связи с этим не следует прерывать работу ни одного из этих органов, и предлагает своим вышестоящим органам поддержать это мнение с учетом уже налаженного сотрудничества между этими тремя механизмами;

3. *рекомендует*, чтобы пункт "вопросы коренных народов" был автоматически включен в повестку дня Совета по правам человека, и подчеркивает необходимость в существовании экспертного органа, представляющего Совету рекомендации по вопросам, касающимся поощрения, защиты и осуществления прав коренных народов; рекомендует также, что основные функции этого органа должны заключаться в подготовке ориентированных на принятие конкретных мер углубленных докладов и исследований и участии в разработке норм и других международных стандартов в связи с поощрением, защитой и осуществлением прав коренных народов; и рекомендует далее, что такой экспертный орган должен представлять доклады Подкомиссии или любому будущему экспертному консультативному механизму;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой сессии (A/HRC/Sub.1/58/22) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, организациям коренных народов, правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, а также Совету по правам человека, всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам, действующим в качестве специальных процедур под эгидой Совета по правам человека, и всем договорным органам;

5. *вновь предлагает* договорным органам и всем тематическим специальным процедурам проинформировать Рабочую группу о том, каким образом они учитывают, в своей работе и согласно своим соответствующим мандатам, поощрение и защиту прав коренных народов, и в этом контексте еще раз предлагает им должным образом учитывать пункты 3 и 4 резолюции 2004/58 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года;

6. *просит* нынешнего Председателя-докладчика Рабочей группы выступить с устным сообщением на четырнадцатом ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп, действующих в рамках специальных процедур Совета по правам человека, в целях обоснования необходимости дальнейшего сотрудничества между специальными процедурами и Рабочей группой и предложить возможные варианты дальнейшего развития этого столь необходимого сотрудничества;

7. *приветствует* принятие Советом по правам человека в его резолюции 2006/2 от 29 июня 2006 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и рекомендует Генеральной Ассамблее принять эту Декларацию на ее шестьдесят первой сессии;

8. *вновь подтверждает* свое решение разрешить Рабочей группе предоставлять Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, по их конкретным запросам, информацию, препровождаемую представителями правительств и коренных народов в ходе ежегодных общих прений по пункту 4 ее повестки дня (Обзор событий), в качестве конкретного шага в направлении дальнейшего развития сотрудничества с другими органами, наделенными конкретными мандатами, имеющими отношение к положению коренных народов;

9. *просит* Рабочую группу продолжить изучение путей и средств дальнейшего укрепления ее сотрудничества с Постоянным форумом и Специальным докладчиком;

10. *просит* Совет по правам человека одобрить участие Председателя-докладчика Рабочей группы в работе шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в 2007 году в течение одной недели, как это рекомендовано Рабочей группой в ее докладе (A/HRC/Sub.1/58/22, пункт 59), с тем чтобы он мог представить доклад Рабочей группе о работе ее двадцать четвертой сессии;

11. *рекомендует* Совету по правам человека и Экономическому и Социальному Совету предложить Председателю Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов принять участие в работе двадцать пятой сессии Рабочей группы;

12. *постановляет*, чтобы Рабочая группа утвердила в качестве основной темы своей двадцать пятой сессии тему "Воздействие инициатив частного сектора на права коренных народов" и чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека предложило всем соответствующим организациям, учреждениям и департаментам системы Организации Объединенных Наций представить информацию по этому вопросу и, по возможности, активно участвовать в обсуждении данного вопроса в Рабочей группе;

13. *постановляет*, что повестка дня двадцать пятой сессии Рабочей группы будет следующей: 1. Выборы должностных лиц; 2. Утверждение повестки дня; 3. Организация работы; 4. Обзор событий: а) Общие прения; б) Основная тема:

"Воздействие инициатив частного сектора на права коренных народов";

с) "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях"; 5. Установление стандартов: рассмотрение и утверждение окончательных проектов руководящих принципов о культурном наследии и о свободном, предварительном и осознанном согласии; 6. Прочие вопросы: а) Второе Международное десятилетие коренных народов мира; б) Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций; с) Состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов; d) Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (обновленная информация); 7. Положение в области прав человека в государствах и на территориях, находящихся под угрозой исчезновения по экологическим причинам, с уделением особого внимания коренным народам; 8. Представление элементов для выводов и рекомендаций; 9. Утверждение доклада;

14. *просит* Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня двадцать пятой сессии Рабочей группы на основе пункта 13 настоящей резолюции;

15. *предлагает* Управлению Верховного комиссара по правам человека после консультации с Председателем-докладчиком проинформировать участников двадцать пятой сессии Рабочей группы об организации рассмотрения вопросов по пункту 4 повестки дня заблаговременно до начала сессии, с тем чтобы способствовать более активному диалогу между различными участниками;

16. *просит* Рабочую группу продолжить на ее двадцать пятой сессии рассмотрение по пункту 5 проекта повестки дня окончательных проектов руководящих принципов о наследии коренных народов и свободном, предварительном и осознанном согласии;

17. *призывает* все государства уделять особое внимание поощрению и охране традиционных знаний коренных народов и обеспечивать всемерное применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия при охране их традиционных знаний в их отношениях с некоренными слоями населения;

18. *просит* Мигеля Альфонсо Мартинеса представить двадцать пятой сессии Рабочей группы по пункту 4 с) проекта повестки дня или любому будущему экспертному консультативному механизму по соответствующему пункту повестки дня дополнительный рабочий документ, запрошенный Подкомиссией в ее резолюции 2004/15 от 15 апреля 2004 года по вопросу о коренных народах и предотвращении и урегулировании конфликтов;

19. *предлагает* всем государствам представить Рабочей группе на ее двадцать пятой сессии любую информацию, которую они считают необходимой, о механизмах урегулирования и предотвращения конфликтов, имеющих в распоряжении коренных народов, находящихся под их юрисдикцией, в случае существования или потенциального возникновения конфликтных ситуаций, в основе которых лежит осуществление ими своих прав в их отношениях с образованиями или отдельными лицами, не относящимися к коренным народам;

20. *одобряет* рекомендацию Рабочей группы обратиться с просьбой к Управлению Верховного комиссара об организации двух технических рабочих совещаний, одного – для разработки окончательных проектов руководящих принципов, касающихся наследия коренных народов, и другого – для подготовки руководящих принципов по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии на основе работы, проделанной Рабочей группой за последние годы, и с этой целью принять необходимые меры для включения в бюджет на 2007 год необходимых средств для обеспечения проведения этих рабочих совещаний в Женеве не позднее конца 2007 года; и рекомендует Управлению опубликовать и широко распространить руководящие принципы по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии;

21. *постановляет* с учетом обсуждений, которые были проведены по основной теме ее двадцать четвертой сессии, предложить Управлению Верховного комиссара в приоритетном порядке и в консультации с Председателем-докладчиком Рабочей группы организовать в 2007 году второе рабочее совещание по вопросу о коренных народах, горнодобывающих и других компаниях частного сектора и правах человека с целью подготовки руководящих принципов, основанных на уважении культур, традиций и культурного наследия коренных народов и принципе свободного, предварительного и осознанного согласия;

22. *вновь выражает* свою глубокую признательность старейшинам и вождям народности масквачи кри за их официальное заявление с подтверждением своего согласия принять у себя упомянутый в резолюции 2004/15 Подкомиссии семинар Организации Объединенных Наций по теме "Возможные пути и средства осуществления договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами", который должен состояться 25-27 сентября 2006 года на их традиционных землях по Договору 6 в Канаде в соответствии с приглашением, направленным ими во время двадцать второй сессии и уже официально принятым Рабочей группой (см. E/CN.4/Sub.2/2004/28, пункт 118), и приветствует работу, которая уже была проделана старейшинами и вождями народности масквачи кри и Управлением Верховного комиссара в связи с подготовкой этого мероприятия;

23. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара за осуществление необходимого сотрудничества с организаторами этого семинара из числа коренных народов с целью обеспечения всей организационной и технической подготовки, а также успешного проведения этого важного мероприятия;

24. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара за организацию семинара по теме "Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами и их связь с землей" в январе 2006 года и принимает к сведению доклад об этой деятельности, представленный Рабочей группе по коренным народам (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/3). Она также просит Управление Верховного комиссара осуществить рекомендации, которые будут сочтены целесообразными;

25. *просит* Управление Верховного комиссара осуществлять техническое сотрудничество с государствами, желающими разработать национальное законодательство по вопросам коренных народов с учетом существующих норм в области прав человека, а также положений Декларации;

26. *вновь просит* г-на Альфонсо Мартинеса подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о существующих по настоящее время последствиях колониальной эпохи, по-прежнему оказывающих отрицательное воздействие на условия жизни коренных народов в различных частях мира, который должен быть представлен Рабочей группе на ее двадцать шестой сессии и Подкомиссии на ее сорок девятой сессии или любому будущему экспертному консультативному механизму на его первой сессии;

27. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара по правам человека организовать, по возможности до конца 2008 года, семинар по вопросу о существующих по настоящее время последствиях колониализма для коренных народов;

28. *призывает* все правительства, коренные народы, правительственные и неправительственные организации и других потенциальных доноров, которые в состоянии сделать это, внести в 2007 году щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для коренных народов Организации Объединенных Наций и Фонд добровольных взносов для второго Десятилетия коренных народов мира;

29. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность обращения к Генеральной Ассамблее с просьбой расширить мандат Добровольного фонда, с тем чтобы предоставить возможность коренным народам участвовать в работе договорных органов



по правам человека и обеспечить финансирование для осуществления организациями коренных народов проектов в области прав человека;

30. *просит* Совет по правам человека разрешить проведение десяти заседаний Рабочей группы по коренным народам до начала пятьдесят девятой сессии Подкомиссии в 2007 году или первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма;

31. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

"Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/13 от 24 августа 2006 года Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, одобряет просьбу Подкомиссии разрешить Рабочей группе по коренным народам провести десять заседаний до начала пятьдесят девятой сессии Подкомиссии или первой сессии любого будущего экспертного консультативного механизма в 2007 году".

*21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VII.]*

#### **2006/14. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*напоминая* о своих резолюциях 2000/4 от 11 августа 2000 года, 2003/22 от 13 августа 2003 года, 2004/17 от 12 августа 2004 года и 2005/22 от 11 августа 2005 года, а также о решении 2005/109 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года,

*приветствуя* доклад о ходе работы по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (A/HRC/Sub.1/58/CRP.2), представленный Специальными докладчиками Йодзо Йокотой и Чин-Сен Чун,

*выражая вместе с тем сожаление* по поводу того, что от правительств, национальных правозащитных учреждений и соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций не было получено больше ответов на вопросник, выпущенный Специальными докладчиками по поводу отсутствия возможности проведения региональных семинаров, предложенных Специальными докладчиками и одобренных Подкомиссией в ее резолюции 2005/22,

*подчеркивая* важность продолжения и завершения исследования по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению и доработки проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации этой формы дискриминации,

1. *просит* Специальных докладчиков продолжить и завершить свое исследование по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, доработать проект принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации этой формы дискриминации и в 2007 году представить свой заключительный доклад Подкомиссии или органу-преемнику, или же, в отсутствие таковых, - Совету по правам человека;

2. *поддерживает* предложения Специальных докладчиков об организации  
i) двух региональных семинаров до конца первого квартала 2007 года, одного в Азии и одного в Африке, путем получения финансовых средств от независимых источников, в целях поощрения интерактивного участия представителей затрагиваемых общин в обсуждениях со Специальными докладчиками по этой теме; и ii) консультационного совещания в Женеве во втором квартале 2007 года в целях получения Специальными докладчиками мнений правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей затрагиваемых общин относительно доработки проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальным докладчикам надлежащую помощь и поддержку, чтобы позволить им завершить их исследование, в том числе в отношении организации предлагаемых семинаров и консультационного совещания;

4. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

"Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/14 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, подтверждает мандат Специальных докладчиков Подкомиссии по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению и просит их завершить их исследование по этой теме, включая доработку проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, и в 2007 году представить свой заключительный доклад Подкомиссии или органу-преемнику, или же, в отсутствие таковых, - Совету. Совет также поддерживает предложения Специальных докладчиков об организации  
i) двух региональных семинаров до конца первого квартала 2007 года, одного в

Азии и одного в Африке, путем получения финансовых средств от независимых источников, в целях поощрения интерактивного участия представителей затрагиваемых общин в обсуждениях со Специальными докладчиками по этой теме; и ii) консультационного совещания в Женеве во втором квартале 2007 года в целях получения Специальными докладчиками мнений правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей затрагиваемых общин относительно доработки проекта принципов и руководящих положений по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению. Совет по правам человека просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальным докладчикам надлежащую помощь и поддержку, чтобы позволить им завершить свое исследование, в том числе в отношении организации предлагаемых семинаров и консультационного совещания".

*21-е заседание  
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VII.]

#### **2006/15. Дискриминация в отношении прокаженных и членов их семей**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь* на статью 1 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах,

*ссылаясь также* на статью 2 Всеобщей декларации, которая предусматривает, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*ссылаясь далее* на статью 5 Всеобщей декларации, которая предусматривает, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

*будучи озабочена* тем, что миллионы людей страдают от дискриминации в связи с физическими или умственными заболеваниями или недостатками,

*будучи озабочена*, в частности, тем, что десятки миллионов людей страдают от проказы не только как от заболевания, которое, как это доказано с научной и медицинской точек зрения, является излечимым и поддающимся профилактике, но и от политической, правовой, экономической или социальной дискриминации и изоляции в результате неправильного понимания и безразличия, а также отсутствия законодательных или административных мер, запрещающих такую дискриминацию и обеспечивающих защиту и восстановление прав жертв,

1. *с признательностью отмечает* рабочий документ по проблеме дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей, представленный Йодзо Йокотой (A/HRC/Sub.1/58/CRP.7);

2. *поддерживает* все выводы и рекомендации, содержащиеся в этом рабочем документе;

3. *приветствует* принятие Глобального призыва к прекращению стигматизации и дискриминации в отношении прокаженных, который был подписан самыми известными и уважаемыми политическими, культурными и религиозными мировыми деятелями и официально провозглашен 29 января 2006 года в Нью-Дели по случаю проведения Всемирного дня борьбы с проказой;

4. *также приветствует* недавнее достижение Индией и Анголой цели доведения количества заболеваний проказой до менее одного случая на 10 000 человек и тот факт, что, по данным Всемирной организации здравоохранения, количество новых случаев заболевания проказой, о которых сообщалось в 2005 году, резко сократилось, что является одним из элементов глобальной тенденции к снижению числа новых обнаруженных случаев заболевания проказой;

5. *просит* правительства, если они этого еще не сделали, отменить законодательные нормы, требующие принудительного помещения в лечебные учреждения больных проказой, и обеспечить эффективное, безотлагательное и бесплатное лечение этих больных, в том числе, если они того пожелают, на амбулаторной основе;

6. *также просит* правительства обеспечить соответствующее восстановление прав бывших пациентов, принудительно госпитализированных в лечебницах, специальных поселениях, больницах или в общинных центрах;

7. *просит далее* правительства безотлагательно запретить дискриминацию любого рода в отношении прокаженных и членов их семей и принять эффективные меры для искоренения такой дискриминации;

8. *призывает* правительства принять все меры для включения в школьные программы учебных курсов по проблеме заболевания проказой с целью обеспечить правильное информирование учащихся в отношении проказы, прокаженных и членов их семей и с целью предупреждения их дискриминации;

9. *поддерживает* предложения Йодзо Йокоты организовать, при наличии финансовых средств из независимых источников, i) два региональных семинара - один в Африке и один в Азии - с тем чтобы поощрить представителей прокаженных и их организаций к активному участию в обсуждениях темы дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей; и ii) консультативное совещание в Женеве, с тем чтобы г-н Йокота мог выслушать мнения правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей прокаженных для подготовки текста принципов и руководящих положений, касающихся дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей;

10. *просит* Совет по правам человека включить тему дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей в исследования, которые должны быть проведены Подкомиссией или новым экспертным органом, который предполагается создать в рамках Совета, и постановляет назначить Йодзо Йокоту Специальным докладчиком, возложив на него задачу проведения полного и всеобъемлющего исследования по данному вопросу и представления в 2007 году предварительного доклада Подкомиссии или новому экспертному органу, или - в отсутствие таковых - Совету по правам человека и подготовки проекта свода принципов и руководящих положений по искоренению дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей;

11. *просит* г-на Йокоту начать диалог с соответствующими органами, включая Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам;

12. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать г-ну Йокоте всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свою задачу, в том числе в отношении организации предложенных семинаров и консультативного совещания;

13. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

"Совет по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1006/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, одобряет решение Подкомиссии назначить Йодзо Йокоту Специальным докладчиком, возложив на него задачу проведения полного и всеобъемлющего исследования по данному вопросу и представления в 2007 году предварительного доклада Подкомиссии или новому экспертному органу, или - в отсутствие таковых - Совету по правам человека и подготовки проекта свода принципов и руководящих положений по искоренению дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей, и одобряет предложение организовать, при наличии финансовых средств из независимых источников, i) два региональных семинара - один в Африке и один в Азии, - с тем чтобы поощрить представителей прокаженных и их организаций к активному участию в обсуждениях темы дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей; и ii) консультативное совещание в Женеве, с тем чтобы Специальный докладчик мог выслушать мнения правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей прокаженных для подготовки текста принципов и руководящих положений, касающихся дискриминации в отношении прокаженных и членов их семей. Совет просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать необходимую помощь и поддержку Специальному докладчику, с тем чтобы он мог завершить свое исследование, в том числе в деле организации предложенных семинаров и консультативного совещания".

*21-е заседание  
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VII.]

**2006/16. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*руководствуясь* Всеобщей декларацией прав человека,

*ссылаясь* на проделанную ею работу по данному вопросу, в частности на резолюцию 2003/24 от 14 августа 2003 года и резолюцию 2004/10 от 9 августа 2004 года,

*принимая во внимание* резолюцию 2004/122 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и решение 2005/112 от 20 апреля 2005 года,

*признавая* важность и неотложный характер всестороннего рассмотрения правовых последствий беспрецедентного явления исчезновения государств и других территорий, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов,

*ссылаясь* на расширенный рабочий документ, представленный на ее пятьдесят седьмой сессии Франсуазой Хэмпсон по вопросу о положении в области прав человека коренных народов в государствах и на территориях, находящихся под угрозой исчезновения по экологическим причинам (E/CN.4/Sub.2/2005/28), и приветствуя обновленную информацию, которая содержится в подготовленном ею документе зала заседаний, представленном на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/Sub.AC.4/2006/CRP.2),

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в документе зала заседаний, и вновь подтверждает выводы и рекомендации, сделанные в рабочем документе;
2. *постановляет* назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, на основе ее расширенного рабочего документа и ее документа зала заседаний, а также полученных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и результатов вопросника, одобренного Комиссией в ее решении 2005/112;
3. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма, а также доклад о ходе работы и заключительный доклад в последующие годы;
4. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ей для выполнения этой задачи, включая участие ее самой и секретаря Рабочей группы по коренным народам в работе семинара на эту тему, который будет организован в первой половине 2007 года в Южно-Тихоокеанском регионе;

5. *просит* государства представить полные и своевременные ответы на вопросник, одобренный Комиссией;

6. *постановляет*, если по какой-либо причине назначение г-жи Хэмпсон не будет одобрено Советом по правам человека, просить г-жу Хэмпсон подготовить расширенный рабочий документ по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, для его представления Рабочей группе по коренным народам на ее двадцать пятой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма;

7. *рекомендует* Совету по правам человека принять следующий проект решения:

"Совет по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2006/16 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии о назначении Франсуазы Хэмпсон Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов, на основе ее расширенного рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2005/28) и ее документа зала заседаний (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.2), а также полученных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Подкомиссии, и результатов вопросника, одобренного Комиссией в ее решении 2005/112 от 20 апреля 2005 года, а также ее просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультативного механизма и доклад о ходе работы и заключительный доклад в последующие годы. Совет постановляет поддержать просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ей для выполнения ее задачи";

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня или рекомендует рассмотреть этот вопрос на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма.

*21-е заседание*  
*24 августа 2006 года*  
[Принята без голосования. См. главу VII.]



**2006/17. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь на свою резолюцию 2005/29 от 11 августа 2005 года,*

*принимая к сведению решение 2006/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года,*

*вновь подтверждая, что рабство во всех его формах и проявлениях представляет собой преступление против человечности и что каждая женщина, мужчина и ребенок имеют основополагающее право быть свободными от всех форм рабства и подневольного состояния,*

*напоминая, что приоритетной темой тридцать первой сессии являлись правозащитные аспекты проституции,*

*принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее тридцать первой сессии (A/HRC/Sub.1/58/25), и в частности содержащиеся в главе VI рекомендации,*

*с признательностью отмечая ценный вклад жертв рабства и сходной с рабством практики и их представителей, участием которых в сессии Рабочей группы способствовали субсидии из Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, в анализ реального положения в области существования рабства и сходной с рабством практики,*

*сосредоточив усилия на поставленной Советом по правам человека перед Рабочей группой задаче внесения вклада в подготовку Подкомиссией документа с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной консультативной помощи Совету,*

*напоминая, что Рабочая группа играла ведущую роль в уделении пристального внимания сохраняющейся необходимости обеспечения осуществления конвенций о рабстве, содействовала выявлению и учету новых форм и проявлений рабства и сходной с рабством практики, обращала внимание на такую практику, которая касается торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, брака по принуждению, насилия в отношении женщин, трудящихся-мигрантов и торговли людьми, и разработала*

Программу действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, которая была принята Комиссией по правам человека,

*принимая к сведению* единодушное мнение в рамках Рабочей группы, в частности среди участвующих неправительственных организаций, занимающихся вопросами изучения, расследования и искоренения рабства и сходной с рабством практики, в отношении сохранения Рабочей группы,

1. *рекомендует* Совету по правам человека рекомендовать Генеральной Ассамблее по-прежнему прилагать и активизировать усилия с целью убедить государства ратифицировать Конвенцию о рабстве 1926 года, Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года, Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года, Конвенцию о наихудших формах детского труда (Конвенцию № 182) 1999 года Международной организации труда и другие договоры по вопросам, связанным с рабством;

2. *рекомендует* Совету по правам человека просить Генеральную Ассамблею обратиться к государствам-членам с призывом вносить более щедрые взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, чтобы он мог содействовать участию более значительного числа жертв рабства и сходной с рабством практики и их представителей в совещаниях Рабочей группы, а также выделять субсидии на проекты, предусматривающие оказание помощи жертвам рабства и сходной с рабством практики, и рекомендует приглашать одного члена Рабочей группы, назначаемого ею, для участия в ежегодном совещании Совета попечителей в целях повышения синергизма между двумя органами;

3. *обращает внимание* Совета по правам человека на значительный вклад Рабочей группы в дело выявления новых форм и проявлений рабства и сходной с рабством практики и их искоренения;

4. *подчеркивает*, что Рабочая группа обеспечивает уникальную платформу для того, чтобы жертвы рабства и сходной с рабством практики и неправительственные организации могли выступить на международном форуме, в котором участвуют представители правительств и международных организаций, и таким образом повышает осведомленность о сохраняющихся и новых формах рабства и сходной с рабством практики;

5. *рекомендует* сохранить Рабочую группу;

6. *рекомендует также* Совету по правам человека рассмотреть в ходе проведения обзора системы оказания экспертной консультативной помощи:

а) возможность наделения Рабочей группы более широкими полномочиями по наблюдению за осуществлением связанных с рабством договоров в процессе сотрудничества с участниками этих договоров; б) возможность назначения специального докладчика по современным формам рабства или объединения этого мандата с мандатом другого специального докладчика, доклады которого обсуждались бы с задействованием будущего экспертного консультативного механизма в рамках постоянного пункта повестки дня и представлялись бы вместе с рекомендациями будущего экспертного консультативного механизма на рассмотрение Совета по правам человека.

*21-е заседание  
24 августа 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

**2006/18. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/27 от 11 августа 2005 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, в которой, в частности, вновь подтверждается необходимость уважения в полной мере международного гуманитарного права и международного права прав человека, которые защищают права женщин и девочек во время и после конфликтов, а также на доклад Генерального секретаря о влиянии вооруженных конфликтов на женщин и девочек, роли женщин в миростроительстве и гендерных аспектах мирных процессов и урегулирования конфликтов (S/2002/1154), подготовленный в соответствии с этой резолюцией,

*отмечая* доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/2000/20, E/CN.4/Sub.2/2001/29, E/CN.4/Sub.2/2002/28, E/CN.4/Sub.2/2003/27, E/CN.4/Sub.2/2004/35 и E/CN.4/Sub.2/2005/33),

*принимая во внимание* резолюции Комиссии по правам человека, в том числе резолюцию 2005/41 от 19 апреля 2005 года об искоренении насилия в отношении женщин,

резолюцию 2005/63 от 20 апреля 2005 года о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов и резолюцию 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, представленный Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии (E/CN.4/2006/61 и Add.1-5),

*принимая также во внимание* обновленный Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/2005/102/Add.1) и Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международного права прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, содержащиеся в приложении к резолюции 2005/35 Комиссии от 19 апреля 2005 года,

*сознавая*, что, несмотря на юридические подвижки на международном уровне в решении вопросов о систематических изнасилованиях и сексуальном рабстве, направленных против гражданского населения, женщины по-прежнему сталкиваются с широкомасштабным сексуальным насилием по гендерному признаку в ходе конфликтов,

1. *приветствует* проделанную Генеральным секретарем работу и вновь с удовлетворением отмечает его доклад о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154);

2. *приветствует также* проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека работу по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике и с большим удовлетворением принимает к сведению ее доклад (A/HRC/Sub.1/58/23);

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что, как указывается в упомянутых выше докладах, систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика до сих пор используются для унижения гражданских лиц и военнослужащих, разрушения общественных устоев и подрыва перспектив мирного урегулирования конфликтов и что являющиеся результатом этого тяжкие физические и психические травмы ставят под угрозу возможность не только реабилитации людей, но и постконфликтного восстановления всего общества;

4. *считает*, что последние решения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Международного трибунала по Руанде и Специального суда по Сьерра-Леоне, в которых признается, что изнасилование и, в последнее время, сексуальное порабощение являются преступлениями против человечности, и конкретное признание в Римском статуте Международного уголовного суда того, что акты сексуального насилия и сексуального рабства, совершаемые в условиях внутренних или

международных вооруженных конфликтов, могут представлять собой преступления против человечности, военные преступления и геноцид, подпадающие под юрисдикцию Суда, представляют собой важный шаг в направлении защиты прав человека женщин, поскольку эти решения опровергают широко распространенное представление о том, что пытки, изнасилования и насилие в отношении женщин являются неотъемлемой частью войны и конфликтов, и определяют, что лица, совершающие такие преступления, подлежат привлечению к ответственности;

5. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить эффективные меры уголовного наказания и компенсации за оставшиеся без наказания нарушения, с тем чтобы разорвать порочный круг безнаказанности в связи с актами сексуального насилия, совершаемыми в период вооруженных конфликтов;

6. *призывает* государства способствовать развитию просвещения в области прав человека по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов при обеспечении точности отражения исторических событий в учебных программах в целях недопущения повторения таких нарушений и содействия углублению взаимопонимания между всеми народами;

7. *призывает* Верховного комиссара по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят девятой сессии или органу-преемнику или, в отсутствие таковых, Совету по правам человека обновленный доклад по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов;

8. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня или просить рассмотреть этот вопрос на первой сессии любого органа-преемника для экспертного заключения.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

## **2006/19. Всемирная программа образования в области прав человека**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2003/5 от 13 августа 2003 года, 2004/18 от 12 августа 2004 года и 2005/26 от 11 августа 2005 года,

*вновь подтверждая* статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

*будучи убеждена*, что образование в области прав человека является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах,

*будучи убеждена*, что образование в области прав человека представляет собой долгосрочный, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого все люди на всех уровнях развития и из всех слоев общества учатся уважать достоинство других, и что образование в области прав человека вносит существенный вклад в поощрение равенства и устойчивого развития, предотвращение конфликтов и нарушений прав человека, а также в расширение участия и активизацию демократических процессов с целью создания обществ, в которых ценятся и уважаются все права человека,

*подтверждая* необходимость принятия дальнейших мер на международном уровне для поддержки национальных усилий по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, в частности обеспечения всеобщего доступа к базовому образованию для всех, включая образование в области прав человека, и необходимость образования в области прав человека как средства расширения возможностей групп населения, страдающих от дискриминации, особенно женщин и малоимущих,

*признавая* ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, играют в поощрении и защите прав человека путем распространения общественной информации и организации образования по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах, и принимая во внимание их озабоченность по поводу продолжения деятельности, начатой в ходе Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы,

*напоминая* мнения, выраженные в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о достижениях и недостатках Десятилетия и о будущей деятельности в этой области (E/CN.4/2004/93), и мнения, выраженные в докладе Верховного комиссара для Комиссии о последующей деятельности в связи с Десятилетием (E/CN.4/2003/101), по поводу необходимости сохранения глобальной структуры образования в области прав человека после завершения Десятилетия с целью

уделения приоритетного внимания образованию в области прав человека в рамках международной повестки дня, создания общей коллективной базы действий для всех соответствующих участников, поддержки существующих программ и обеспечения стимула для разработки новых программ, а также активизации партнерских связей и сотрудничества на всех уровнях,

*ссылаясь* на резолюцию 58/181 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года, в которой Ассамблея постановила провести 10 декабря 2004 года в ходе своей пятьдесят девятой сессии пленарное заседание, посвященное Дню прав человека, с целью осуществления обзора достижений Десятилетия и обсуждения возможных будущих мероприятий по совершенствованию образования в области прав человека,

*ссылаясь также* на резолюцию 2004/71 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2004 года и решение 2004/268 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года, в которых Генеральной Ассамблее рекомендуется на ее пятьдесят девятой сессии провозгласить всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года и состоять из ряда последовательных этапов, на первом из которых основное внимание уделялось бы системам начального и среднего школьного образования на основе плана действий, который будет подготовлен Управлением Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими правительственными и неправительственными участниками;

*с признательностью отмечая*, что общая цель всемирной программы, как указано в пункте 3 резолюции 2004/71 Комиссии, заключается в поддержании и совершенствовании процесса осуществления программ образования в области прав человека во всех секторах, и обращая внимание на тот факт, что разработка новаторских стратегий образования в области прав человека в формальном секторе образования с указанием, как об этом просила Комиссия, по крайней мере минимальных необходимых действий, не должна отвлекать внимание от последовательной поддержки мероприятий, осуществляемых в других секторах, в частности программ, разрабатываемых на низовом уровне и нацеленных на поощрение образования в области прав человека для уязвимых групп, таких, как группы населения, участвующие в постконфликтном восстановлении, женщины и другие страдающие от дискриминации группы и малоимущие слои населения как участников процессов развития и социальных перемен;

*с удовлетворением напоминая* провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года состоящей из последовательных этапов Всемирной программы образования в области прав человека, которая началась 1 января 2005 года, и подчеркивая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций и

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры должны продолжить свою работу в сфере образования в области прав человека;

*принимая с удовлетворением к сведению* резолюцию 59/113 В Генеральной Ассамблеи от 14 июля 2005 года, в которой Ассамблея приняла пересмотренный проект плана действий на первый этап (2005–2007 годы) Всемирной программы образования в области прав человека (A/59/525/Rev/1) с упором на системы начального и среднего школьного образования и рекомендовала всем государствам выработать инициативы в рамках Всемирной программы образования в области прав человека, и в частности осуществлять, сообразуясь со своими возможностями, пересмотренный проект плана действий;

1. *приветствует* различные позитивные мероприятия, проводимые Управлением Верховного комиссара по правам человека с целью глобального распространения Всеобщей декларации прав человека, а также Плана действий, и его вклад в осуществление этого Плана и его поддержку;

2. *приветствует также* учреждение Совета по правам человека Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 60/251 от 3 апреля 2006 года, в пункте 5 которой Генеральная Ассамблея постановила, что "Совет должен, в частности:  
а) содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека";

3. *рекомендует*, чтобы договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделяли особое внимание образованию в области прав человека, особенно в рамках Всемирной программы образования в области прав человека, и чтобы эти вопросы образования в области прав человека включались в повестки дня ежегодных совещаний договорных органов, с тем чтобы они могли выносить рекомендации о том, каким образом образование в области прав человека может способствовать наращиванию национального потенциала, направленного на укрепление национальных механизмов защиты прав человека.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]



**2006/20. Рабочая группа по разработке подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и господства права, в том числе в ответ на терроризм и страх перед терроризмом,*

*напоминая о том, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,*

*признавая важность вклада принимаемых на всех уровнях мер по борьбе с терроризмом, соответствующих международному праву, в частности международному праву прав человека, гуманитарному и беженскому праву, для функционирования демократических институтов, поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также необходимость продолжать эту борьбу, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,*

*выражая глубокое сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом,*

*признавая, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,*

*приветствуя различные инициативы по укреплению поощрения и защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом, выдвинутые Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, а также государствами,*

*подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивов, как преступных и не подлежащих оправданию и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в области предупреждения терроризма и борьбы с ним,*

*подчеркивая*, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека, без каких бы то ни было различий, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/31 от 11 августа 2005 года, в которой она одобрила все рекомендации, содержащиеся в докладе сессионной рабочей группы с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма (E/CN.4/Sub.2/2005/43), включая просьбу в адрес Каллиоппи Куфы обновить ее предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний на основе обсуждений, состоявшихся в рабочей группе, и постановила вновь созвать рабочую группу на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии,

1. *выражает свою глубокую признательность и благодарность* г-же Куфе за ее второй расширенный рабочий документ, содержащий обновленные рамки проекта принципов и руководящих указаний, касающихся прав человека и терроризма (A/HRC/Sub.1/58/30);

2. *выражает также свою глубокую признательность и благодарность* Франсуазе Хэмпсон за ее рабочий документ по вопросу о международном юридическом сотрудничестве (A/HRC/Sub.1/58/CRP.6) и Эммануэлю Деко за его рабочий документ по вопросу о правах жертв террористических актов (A/HRC/Sub.1/58/CRP.11), а также всем тем, кто принял участие во второй сессии рабочей группы Подкомиссии с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма;

3. *вновь подтверждает* важность уважения международных прав человека, гуманитарного и беженского права в процессе борьбы против терроризма;

4. *с удовлетворением приветствует* доклад сессионной рабочей группы (A/HRC/Sub.1/26) и принимает к сведению состоявшиеся в ней обсуждения и ее согласованную программу работы;

5. *одобряет* все рекомендации, содержащиеся в докладе сессионной рабочей группы;

6. *просит* г-жу Куфу обновить предварительные рамки проекта принципов и руководящих указаний на основе обсуждений, состоявшихся в рабочей группе, а также замечаний и комментариев, которые будут представлены ей позднее, как было рекомендовано рабочей группой;

7. *постановляет* препроводить обновленные рамки проекта принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма, содержащиеся в документе A/HRC/Sub.1/58/30, Совету по правам человека на предмет их рассмотрения, признавая, что этот проект нуждался бы в дальнейшей разработке и работе над ним;

8. *постановляет* вновь созвать рабочую группу на своей пятьдесят девятой сессии или на первой сессии любого будущего экспертно-консультационного механизма;

9. *рекомендует* Совету по правам человека в процессе его обзора системы экспертного консультирования рассмотреть вопрос о продолжении деятельности рабочей группы с целью обеспечить продолжение разработки подробных принципов и руководящих указаний, с соответствующими комментариями, в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма.

21-е заседание  
24 августа 2006 года  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

## **2006/21. Защита гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов**

*Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, соответствующими договорами о правах человека и нормами международного гуманитарного права, в частности Гаагскими конвенциями 1899 и 1907 годов о законах и обычаях сухопутной войны и Женевскими конвенциями 1949 года о защите жертв войны и Дополнительными протоколами к ним 1977 года, закрепляющими принципы, которые запрещают нападения на гражданских лиц и требуют, чтобы нападения на военные объекты и комбатантов не причиняли несоразмерный ущерб гражданским лицам и гражданскому имуществу,

*ссылаясь* на то, что в любых обстоятельствах человек продолжает находиться под защитой принципов гуманизма и требований общественного сознания,

*подчеркивая*, что право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и укрепляют друг друга,

*вновь подтверждая*, что право народа бороться против иностранной оккупации и агрессии и деятельность групп сопротивления следует осуществлять в рамках международного гуманитарного права,

*учитывая* свою ответственность за изучение и извлечение уроков из ситуаций в конкретных странах с целью выявления лакун в системе защиты и мониторинга прав человека в период вооруженного конфликта,

1. *призывает* Совет по правам человека призвать государства-члены рассмотреть вопрос о проведении совещания Высоких Договаривающихся Сторон Женевских конвенций 1949 года с целью рассмотрения возможных вариантов обширного мониторинга за соблюдением их обязательств в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

2. *рекомендует* провести региональное подготовительное совещание экспертов с целью представления конференции Высоких Договаривающихся Сторон информации об уроках, извлеченных из недавних конфликтов, как национального, так и международного характера, в различных частях мира, а также предложений о способах устранения лакун в системах защиты и мониторинга;

3. *рекомендует* Подкомиссии или будущему экспертному консультативному механизму рассмотреть в первоочередном порядке способы обеспечения более полного соблюдения государствами своих обязательств в соответствии с международным правом прав человека, применимым в ситуациях вооруженного конфликта, в особенности прав детей;

4. *просит* компетентные органы, действуя профессионально и объективно, разработать руководящие принципы на основе опыта недавно учрежденных комиссий по проведению расследований и миссий по установлению фактов с целью внедрения культуры соблюдения обязательств и подотчетности и предоставить государствам-членам надежные инструменты для проведения комиссиями расследований в интересах пострадавших;

5. *подчеркивает* важность проведения различия между ответственностью за нарушение прав человека, вытекающей из политического измерения того или иного конфликта, и необходимостью обеспечения того, чтобы правозащитные структуры и органы рассматривали ситуации грубых и массовых нарушений прав человека с учетом касающихся их соображений существа;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы соответствующие специальные процедуры в области прав человека, другие эксперты в области права человека и эксперты в области международного гуманитарного права проводили конструктивный диалог с целью определения того, каким образом механизмы по правам человека и механизмы международного гуманитарного права могут обеспечить, используя более скоординированный подход, более полную защиту прав человека и гуманитарного права в ситуациях конфликта;

7. *рекомендует* Подкомиссии или любому будущему экспертному консультативному механизму включить вопрос об обеспечении соблюдения прав человека в ходе вооруженных конфликтов в число своих приоритетных вопросов и в качестве постоянного пункта в свою повестку дня, с тем чтобы руководствоваться в этой связи текущей деятельностью Подкомиссии.

*21-е заседание*  
*24 августа 2006 года*  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

-----